

# Guide de l'utilisateur

Onyx™ | 15

Onyx™ | 25

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lisez attentivement toutes les consignes avant d'utiliser cette machine à coudre à usage domestique.

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de sécurité essentielles doivent toujours être respectées, y compris les suivantes :

Conservez les consignes de sécurité dans un lieu approprié à proximité de la machine. Assurez-vous de les remettre avec la machine si vous la donnez à un tiers.

Cet appareil est destiné à être utilisé par des adultes. L'appareil peut être utilisé sous la supervision d'un adulte par (i) des enfants âgés de 8 à 12 ans et par (ii) des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.

ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance. Il est interdit à quiconque de jouer avec la machine. Les enfants de moins de 8 ans ne sont pas autorisés à utiliser la machine.

## DANGER – POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION :

- Une machine à coudre ne doit jamais être laissée sans surveillance lorsqu'elle est branchée. La prise électrique sur laquelle la machine est branchée doit être facilement accessible. Débranchez toujours cette machine à coudre de la prise immédiatement après l'avoir utilisée et avant de la nettoyer, d'enlever les protections ou de la lubrifier, ou lorsque vous effectuez tout autre réglage parmi ceux mentionnés dans le manuel d'instruction.

## AVERTISSEMENT – POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BRÛLURES, D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURE CORPORELLE :

- Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine. Il est fortement recommandé de redoubler d'attention lorsque cette machine à coudre est utilisée par des enfants ou à proximité d'enfants.
- N'utilisez cette machine à coudre que pour l'usage prévu, comme décrit dans ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant, conformément aux indications fournies dans ce manuel.
- N'utilisez jamais cette machine à coudre si la prise ou le cordon sont endommagés, si elle ne fonctionne pas correctement, si elle est tombée par terre ou dans l'eau ou si elle a été endommagée. Retournez la machine au vendeur ou au centre technique agréé le plus proche de chez vous pour toute révision, toute réparation, ou tout réglage mécanique ou électrique.
- N'utilisez jamais la machine à coudre alors qu'une ouverture de ventilation est bouchée. Évitez toute présence de peluches, poussières, chutes de tissus dans la ventilation ou dans la pédale de commande.
- N'approchez pas vos doigts des parties mobiles. Faites particulièrement attention autour de l'aiguille de la machine.
- Utilisez toujours la plaque à aiguille appropriée. L'aiguille risque de se casser avec une plaque non adaptée.
- N'utilisez jamais d'aiguilles courbes.

- Ne tirez pas sur le tissu et ne le poussez pas pendant la couture. Vous éviterez ainsi de désaxer l'aiguille puis de la casser.
- Portez des lunettes de sécurité.
- Éteignez la machine (position « 0 ») lors des réglages au niveau de l'aiguille, par exemple : enfilage de l'aiguille, changement d'aiguille, bobinage de la canette, changement de pied-de-biche, etc.
- Ne faites jamais tomber ou ne glissez aucun objet dans les ouvertures.
- N'utilisez pas la machine à l'extérieur.
- N'utilisez pas votre machine à proximité de bombes aérosol ou de vaporisateurs ou lorsque de l'oxygène est administré.
- Pour débrancher, commencez toujours par éteindre votre machine (interrupteur en position « 0 »).
- Ne débranchez pas la machine en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisissez la prise et non le cordon.
- La pédale est utilisée pour faire fonctionner la machine. Ne placez jamais d'autres objets sur la pédale de commande.
- N'utilisez pas la machine si elle est mouillée.
- Si le voyant LED est endommagé ou cassé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service, ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter les risques.
- Le cordon d'alimentation de la pédale de commande ne peut pas être remplacé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, la pédale de commande doit être mise au rebut.
- Le niveau sonore lors d'un fonctionnement normal est inférieur à 75 dB(A).

## CONSERVEZ CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

# TABLE DES MATIÈRES

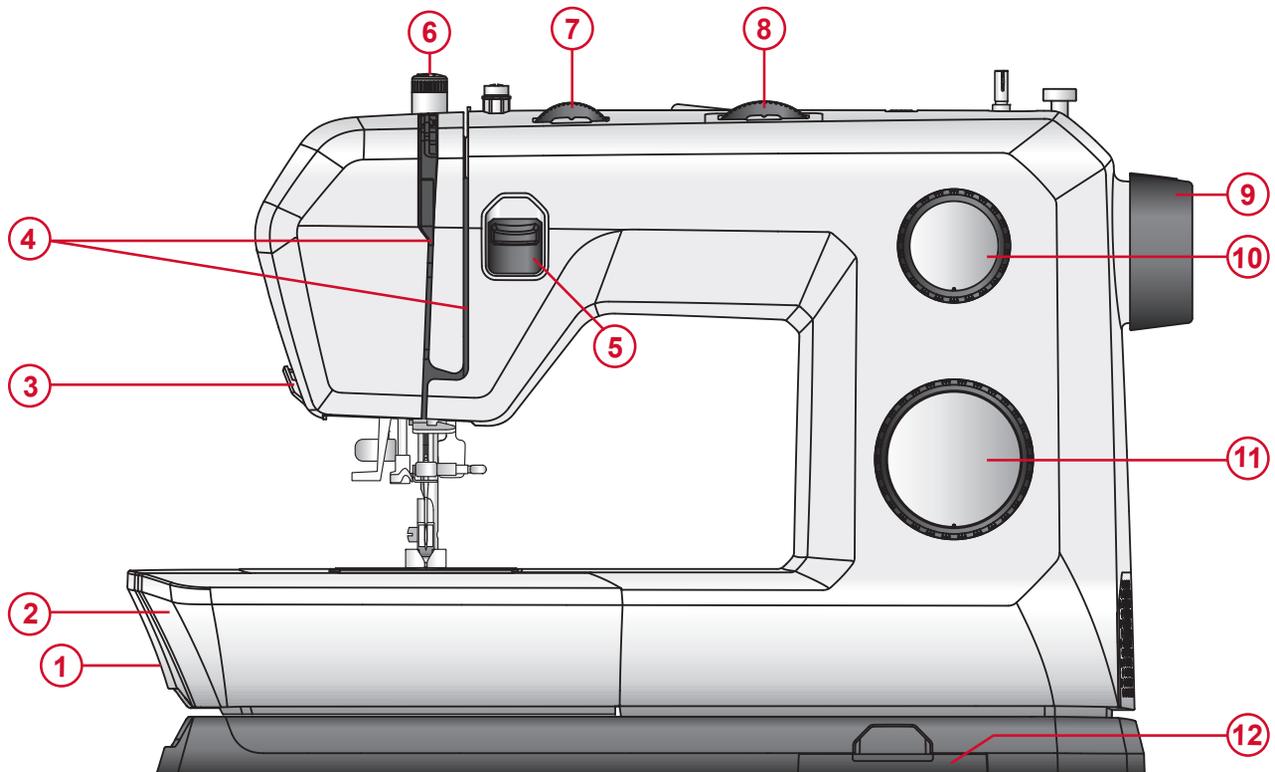
<b>INTRODUCTION</b>	<b>I</b>	<b>COUTURE</b>	<b>19</b>
Utilisation prévue.....	1	Couture.....	19
Présentation de la machine.....	1	Commencer à coudre - Point droit.....	19
Description de la zone d'aiguille.....	2	Changer de sens de couture.....	20
Haut de la machine.....	2	Terminer la couture.....	20
Accessoires.....	3	Point droit extensible.....	20
Accessoires inclus (non illustrés).....	3	Point zigzag multi-point.....	21
Pieds-de-biche.....	3	Point de surjet incliné.....	21
Coffret-accessoires.....	4	Point surjet fermé.....	22
Vue d'ensemble des points (modèle Onyx 15).....	5	Ourlet invisible.....	22
Points utilitaires.....	5	Reprisage et raccommodage.....	23
Points décoratifs.....	5	Réparer les grands trous.....	23
Vue d'ensemble des points (modèle Onyx 25).....	6	Réparation d'accrocs.....	23
Points utilitaires.....	6	Boutonnière standard (modèle Onyx 15).....	24
Points décoratifs.....	6	Boutonnière standard (modèle Onyx 25).....	25
Tableau de référence du guide de couture.....	7	Couture de fermeture à glissière.....	26
Réglages recommandés - Vue d'ensemble.....	7		
Guide des tissus.....	7	<b>ENTRETIEN</b>	<b>27</b>
Modèle Onyx 15.....	7	Nettoyage de l'extérieur de la machine.....	27
Modèle Onyx 25.....	7	Retrait de la plaque à aiguille et nettoyage de la zone de canette	27
		Nettoyage sous la zone de canette.....	27
<b>PRÉPARATIONS</b>	<b>8</b>	Dépannage.....	28
Déballage de la machine.....	8	Boucles de fil sous le tissu.....	28
Branchement à l'alimentation électrique.....	8	Rupture du fil de la canette.....	28
Rangement après la couture.....	8	Fil de canette visible sur l'endroit du tissu.....	28
Bras libre / Coffret-accessoires amovible.....	9	Difficultés de bobinage de canette.....	28
Releveur de pied-de-biche.....	9	Le tissu fait des plis.....	29
Coupe-fil.....	9	Le tissu forme des tunnels sous les points.....	29
Broche porte-bobine.....	10	Bruit fort pendant la couture.....	29
Bobinage de canette.....	11	La machine n'entraîne pas le tissu.....	29
Mise en place de la canette.....	11	La machine ne coud pas.....	29
Enfilage du fil supérieur.....	12	L'aiguille se casse.....	30
Enfile-aiguille.....	13	L'enfile-aiguille ne fonctionne pas.....	30
Aiguilles.....	13	Points sautés.....	30
Guide de sélection — Taille d'aiguille, tissu, fil.....	14	Points déformés.....	30
Changement d'aiguille.....	14	Le fil s'entremêle au début.....	31
Tension du fil.....	15	Rupture du fil supérieur.....	31
Coudre sans griffes d'entraînement.....	15	Service.....	32
Pression du pied-de-biche.....	15	Pièces et accessoires non originaux.....	32
Changement de pied-de-biche.....	16	Propriété intellectuelle.....	33
Joindre le guide de bordure/quilting.....	16	Spécification technique.....	34
		Importateur au Royaume-Uni :.....	35
		FABRICANT.....	35
<b>FONCTIONNEMENT DE VOTRE MACHINE</b>	<b>17</b>		
Sélectionner un point.....	17		
Pour coudre les modèles de points gris.....	17		
Pour coudre les modèles de points S1 ou S2.....	17		
Bouton de réglage de la largeur de point et de la longueur de point.....	18		
Couture en marche arrière.....	18		

# INTRODUCTION

## UTILISATION PRÉVUE

L'utilisation optimale et l'entretien sont décrits dans ces consignes. Ce produit n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale.

Une aide supplémentaire, par région, peut être trouvée en ligne sur [www.husqvarnaviking.com](http://www.husqvarnaviking.com)

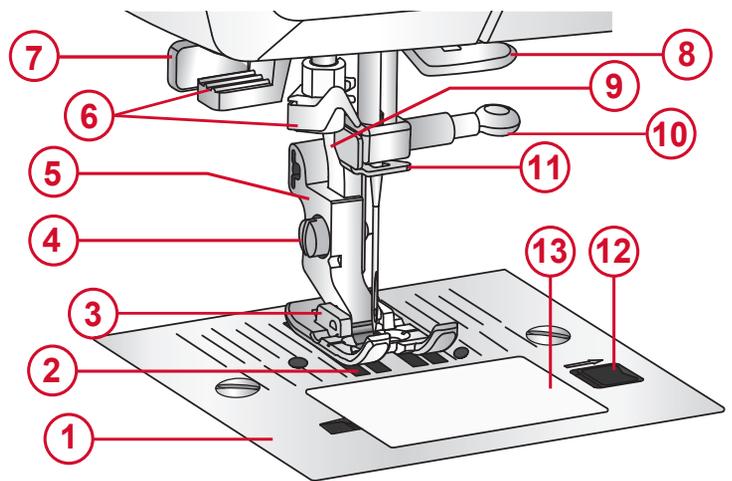


## PRÉSENTATION DE LA MACHINE

- 1. Levier des griffes d'entraînement** — se déplace latéralement pour enclencher ou désenclencher les griffes d'entraînement. Situé à l'arrière du bras libre.
- 2. Coffret-accessoires / Bras libre** — offre une surface plane lors de la couture et permet le rangement de vos accessoires. Retirez le coffret-accessoires pour utiliser le bras libre qui facilite la couture, par exemple les ourlets de pantalon et les manches.
- 3. Coupe-fil** — pour couper les bouts de fil à la fin de la couture.
- 4. Fentes d'enfilage** — chemins de fil avec disques de tension et levier de relevage du fil.
- 5. Levier de couture en marche arrière** — inverse le sens de la couture, par exemple, pour fixer le début ou la fin d'une couture.
- 6. Pression du pied-de-biche** — contrôle la pression du pied-de-biche sur le tissu.
- 7. Bouton de tension du fil** — réglable pour définir la tension souhaitée pour votre point, votre fil et votre tissu.
- 8. Bouton de largeur de point (modèle Onyx 25)** — contrôle la largeur des points, les rendant plus étroits ou plus larges.
- 9. Volant** — utilisé pour contrôler manuellement le mouvement de l'aiguille et du levier de relevage du fil.
- 10. Bouton de longueur de point** — contrôle la longueur des points, les rendant plus ou moins longs selon les besoins. Il est également utilisé pour la sélection de points extensibles.
- 11. Bouton de sélection de point** — sert à sélectionner les motifs de points et les réglages de boutonnières.
- 12. Tableau de référence du guide de couture** — sortez-le pour afficher les recommandations pour votre point et la technique que vous souhaitez utiliser.

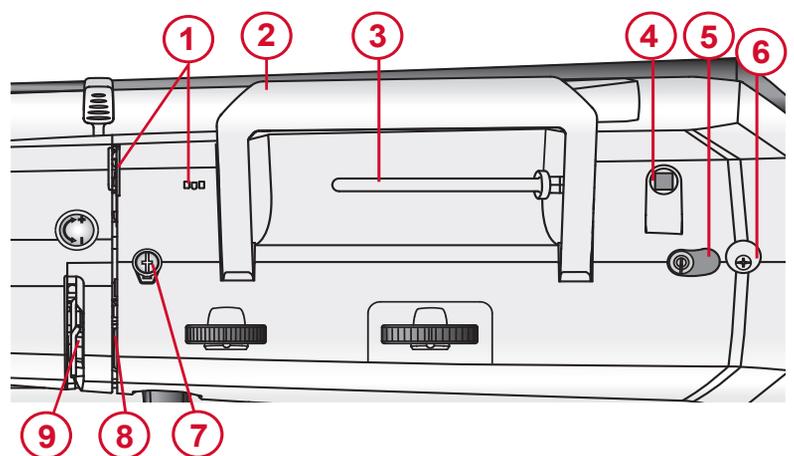
## DESCRIPTION DE LA ZONE D'AIGUILLE

1. **Plaque à aiguille** — procure une zone plate autour du pied-de-biche pour la couture. Les directives indiquent les différents surplus de couture utilisés pour guider le tissu pendant la couture.
2. **Griffes d'entraînement** — entraînent le tissu sous le pied-de-biche pendant la couture.
3. **Pied-de-biche** — maintient le tissu fermement contre les griffes d'entraînement qui font avancer le tissu sous le pied au fur et à mesure que vous cousez.
4. **Vis de support de pied-de-biche** — desserrez la vis pour enlever le support de pied-de-biche.
5. **Support de pied-de-biche** — maintient le pied-de-biche.
6. **Enfile-aiguille intégré** — enfilez l'aiguille rapidement et facilement.
7. **Levier de boutonnière** — utilisé pour la couture d'une boutonnière.
8. **Guide-fil** — permet de maintenir le débit du fil pendant la couture.
9. **Barre de pied-de-biche** — loge le support de pied-de-biche.
10. **Vis de serrage d'aiguille** — fixe l'aiguille.
11. **Guide-fil d'aiguille** — permet de maintenir le débit du fil pendant la couture.
12. **Bouton de déverrouillage du couvercle de canette** — poussez pour ouvrir le couvercle de la bobine.
13. **Couvercle de canette** — protège la canette pendant la couture.



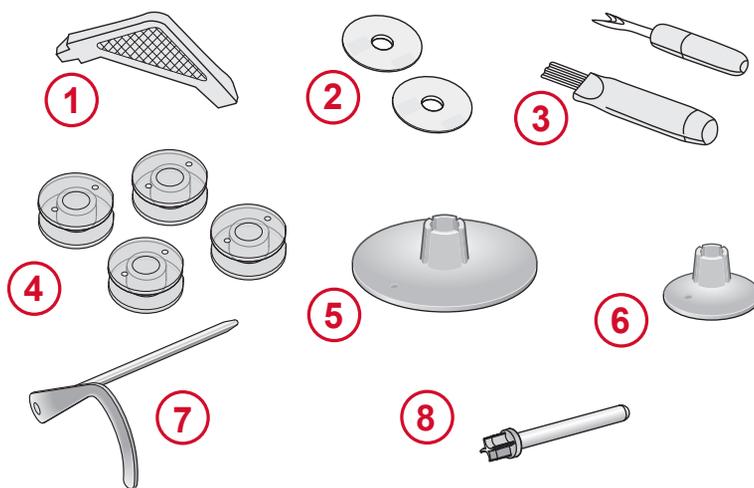
## HAUT DE LA MACHINE

1. Guide-fils
2. Poignée
3. Broche porte-bobine
4. Trou pour broche porte-bobine repliable
5. Axe de bobinage de canette
6. Butée de bobinage de canette
7. Disque de tension de bobinage de canette
8. Disques de tension du fil
9. Releveur de fil



## ACCESSOIRES

1. Tournevis
2. Ronds de feutrine (x2)
3. Découreur/brosse
4. Canettes (x4)
5. Porte-bobine, grand
6. Porte-bobine, petit
7. Guide de bordure/quilting
8. Broche porte-bobine repliable



## ACCESSOIRES INCLUS (NON ILLUSTRÉS)

- Aiguilles
- Pédale de commande
- Cordon d'alimentation

## PIEDS-DE-BICHE



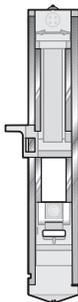
### Pied utilitaire A

Posé sur la machine à la livraison. Ce pied est principalement utilisé pour la couture de points droits et de points zigzag, avec une longueur de point supérieure à 1,0 mm.



### Pied-de-biche B

Pour piquer des points zigzag rapprochés (points fantaisie), de moins de 1,0 mm de longueur ; vous pouvez utiliser ce pied pour d'autres points de couture utilitaire ou décorative. Le tunnel situé sous le pied est conçu pour passer en douceur au-dessus des points.



### Pied coulissant pour boutonnière C (modèle Onyx 25)

Ce pied comporte un espace à l'arrière pour régler la taille de la boutonnière. La machine coud une boutonnière qui correspond à cette taille de bouton.



### Pied pour boutonnière C (modèle Onyx 15)

Pour boutonnières manuelles. Ce pied est muni de repères pour déterminer la longueur de la boutonnière. La position médiane de l'aiguille mesure 1/2" (12 mm) à partir de la position de l'aiguille. Les deux tunnels situés sous le pied permettent de passer en douceur par-dessus les colonnes de la boutonnière. Le doigt situé à l'arrière du pied tient les cordons pour les boutonnières gansées.



#### Pied pour ourlet invisible D

Ce pied est utilisé pour les points d'ourlet invisibles. Le bord intérieur de ce pied guide le tissu. La base du pied est conçue pour suivre le bord de l'ourlet.



#### Pied pour fermeture à glissière E

Ce pied peut être installé soit à droite, soit à gauche de l'aiguille.

Ceci facilite la couture des deux côtés de la fermeture à glissière. Déplacez la position de l'aiguille à droite ou à gauche pour coudre plus près des dents de la fermeture à glissière ou pour couvrir de gros cordonnets.



#### Pied anti-adhésif H

Ce pied est équipé d'un revêtement spécial anti-adhésif sur le dessous, et s'utilise pour coudre dans de la mousse, du vinyle, du plastique ou du cuir, pour que ces matières ne collent pas au pied.



#### Pied bordeur J

Utilisé pour surfiler et assembler/surfiler avec des points d'une largeur comprise entre 5,0 et 5,5 mm. Les points se forment au-dessus de la languette, ce qui empêche le bord du tissu de faire des plis.

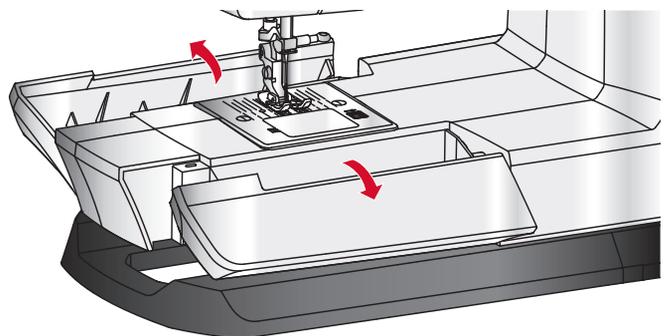


#### Pied d'assemblage P pour quilt 6 mm P (modèle Onyx 25)

Ce pied est utilisé pour l'assemblage de blocs de quilt. Le pied comporte des repères de guidage de couture à 6 mm et 3 mm.

## COFFRET-ACCESSOIRES

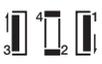
Ouvrez la table rallonge pour ranger les accessoires. Le coffret à accessoires contient des compartiments spéciaux pour les pieds-de-biche et les canettes, ainsi qu'un logement pour les aiguilles et les autres accessoires. Rangez les accessoires dans le coffret de sorte qu'ils soient facilement accessibles.



## VUE D'ENSEMBLE DES POINTS (MODÈLE ONYX 15)

### Points utilitaires

Les points décrits dans le tableau ci-dessous sont des points utilitaires, utilisés principalement pour la couture utilitaire. Lorsque vous cousez, utilisez une tension du fil entre 3 et 5. Faites toujours un test sur une chute de tissu et réglez la tension si nécessaire.

			Application
	Point droit, position centrale	A	Le point de base utilisé pour coudre. Le plus souvent, le point droit est utilisé pour coudre deux morceaux de tissu l'un à l'autre.
	Point droit extensible	A	Plus résistant qu'un point droit normal sur les tissus tricots extensibles, car il est piqué trois fois : vers l'avant, vers l'arrière et à nouveau vers l'avant. Utilisez-le pour renforcer les coutures de vêtements de sport et pour les coutures incurvées qui sont mises à rude épreuve.
	Point zigzag	A	Un point très polyvalent pour la couture décorative, les appliqués, la fixation de garnitures, et plus encore.
	Point zigzag multi-point	B	Finissez le surplus de couture pour empêcher le tissu de s'effiloche. Lors de la finition d'une couture, l'espacement plus réduit des points aidera à ce que le tissu reste plus plat qu'avec un zigzag normal. Il peut aussi s'utiliser pour raccommoder les accros et coudre les élastiques.
	Point overlock	B	Couture et surfilage en une étape. Pour tissus extensibles moyens et moyens/épais.
	Point d'ourlet invisible	D	Cousez des ourlets pratiquement invisibles sur l'endroit du tissu. Il est utilisé pour les jupes, les robes, les pantalons, les rideaux, etc. en tissu non extensible.
	Point d'ourlet invisible extensible	D	Cousez des ourlets pratiquement invisibles sur l'endroit du tissu. Il est utilisé pour les vêtements et d'autres ouvrages en maille extensible.
	Point de surjet incliné	B	Couture et surfilage en une étape. Pour tissus extensibles moyens et épais.
	Point surjet fermé	B	Cousez les ourlets décoratifs et les coutures chevauchées, les ceintures et les bandes. Pour tissus extensibles moyens/épais.
	Point nid d'abeille	B	Pour l'insertion d'élastique, les coutures décoratives, les smocks, les fils couchés et les ourlets.
	Boutonnière 4 étapes	C	Cousez les boutonnières sur les décorations d'intérieur, les vêtements, les travaux d'artisanat et plus encore.

### Points décoratifs

Votre machine propose également des points décoratifs. Les points non décrits dans le tableau ci-dessus sont des points décoratifs. Lors de la couture de points décoratifs, assurez-vous d'utiliser un entoilage sous le tissu pour obtenir une meilleure apparence. Utilisez une tension du fil entre 3 et 5. Faites toujours un test sur une chute de tissu et réglez la tension si nécessaire.

## VUE D'ENSEMBLE DES POINTS (MODÈLE ONYX 25)

### Points utilitaires

Les points décrits dans le tableau ci-dessous sont des points utilitaires, utilisés principalement pour la couture utilitaire. Lorsque vous cousez, utilisez une tension du fil entre 3 et 5. Faites toujours un test sur une chute de tissu et réglez la tension si nécessaire.

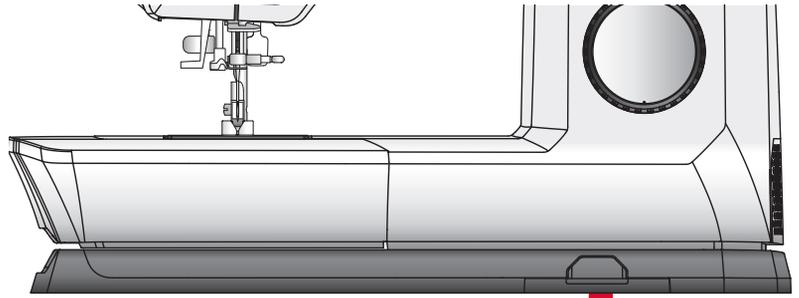
		Application
 Point droit, position centrale	<b>A</b>	Le point de base utilisé pour coudre. Le plus souvent, le point droit est utilisé pour coudre deux morceaux de tissu l'un à l'autre.
 Point droit extensible	<b>A</b>	Plus résistant qu'un point droit normal sur les tissus tricots extensibles, car il est piqué trois fois : vers l'avant, vers l'arrière et à nouveau vers l'avant. Utilisez-le pour renforcer les coutures de vêtements de sport et pour les coutures incurvées qui sont mises à rude épreuve.
 Point zigzag	<b>A</b>	Un point très polyvalent pour la couture décorative, les appliqués, la fixation de garnitures, et plus encore.
 Point zigzag multi-point	<b>B</b>	Terminez le surplus de couture pour empêcher le tissu de s'effiloche. Lors de la finition d'une couture, l'espacement plus réduit des points aidera à ce que le tissu reste plus plat qu'avec un zigzag normal. Il peut aussi s'utiliser pour raccommode les accrocs et coudre les élastiques.
 Point overlock	<b>B</b>	Couture et surfilage en une étape. Pour tissus extensibles moyens et moyens/épais.
 Point d'ourlet invisible	<b>D</b>	Cousez des ourlets pratiquement invisibles sur l'endroit du tissu. Il est utilisé pour les jupes, les robes, les pantalons, les rideaux, etc. en tissu non extensible.
 Point d'ourlet invisible extensible	<b>D</b>	Cousez des ourlets pratiquement invisibles sur l'endroit du tissu. Il est utilisé pour les vêtements et d'autres ouvrages en maille extensible.
 Point de surjet incliné	<b>B</b>	Couture et surfilage en une étape. Pour tissus extensibles moyens et épais.
 Point surjet fermé	<b>B</b>	Cousez les ourlets décoratifs et les coutures chevauchées, les ceintures et les bandes. Pour tissus extensibles moyens/épais.
 Point nid d'abeille	<b>B</b>	Pour l'insertion d'élastique, les coutures décoratives, les smocks, les fils couchés et les ourlets.
 Boutonnière 1 étape	<b>C</b>	Cousez les boutonnières sur les décorations d'intérieur, les vêtements, les travaux d'artisanat et plus encore.

### Points décoratifs

Votre machine propose également des points décoratifs. Les points non décrits dans le tableau ci-dessus sont des points décoratifs. Lors de la couture de points décoratifs, assurez-vous d'utiliser un entoilage sous le tissu pour obtenir une meilleure apparence. Utilisez une tension du fil entre 3 et 5. Faites toujours un test sur une chute de tissu et réglez la tension si nécessaire.

## Tableau de référence de couture

Consultez le tableau de référence du guide de couture pour sélectionner rapidement et facilement le point, la longueur et largeur de point (Onyx 25), la tension de fil, le pied-de-biche ainsi que la pression convenant le mieux pour votre technique de couture et votre tissu.



Icon	Icon	Icon	2-3
[Icon]	[Icon]	A 3-5	L 2.5
[Icon]	[Icon]	B 5-7	L 1.0
[Icon]	[Icon]	A 3-5	L 1.0
[Icon]	[Icon]	A 2-4	L 4.0
[Icon]	[Icon]	R 4-6	L 2.0
[Icon]	[Icon]	A 3-5	L 2.5
[Icon]	[Icon]	C 2-4	L 0.5

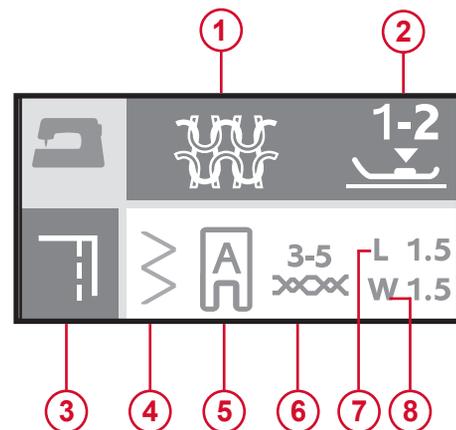
Model Onyx 15

Icon	Icon	Icon	Icon	2-3		
[Icon]	[Icon]	A 4-6	L 1.5	[Icon]	A 3-5	L 3.0
[Icon]	[Icon]	B 5-7	L 1.0	[Icon]	A 3-5	L 1.5
[Icon]	[Icon]	A 4-6	S1	[Icon]	A 4-6	L 1.0
[Icon]	[Icon]	A 2-4	L 4.0	[Icon]	A 2-4	L 4.0
[Icon]	[Icon]	R 4-6	L 1.5			
[Icon]	[Icon]	B 4-6	S1	[Icon]	A 3-5	L 3.0
[Icon]	[Icon]	C 2-4	L 0.5			

Model Onyx 25

## Réglages recommandés - Vue d'ensemble

1. Tissu
2. Pression du pied-de-biche
3. Technique de couture
4. Point
5. Pied-de-biche
6. Tension du fil
7. Longueur de point
8. Largeur du point (Onyx 25)



## Guide des tissus



**TISSUS TISSÉS** : pour les tissus stables qui ne sont pas élastiques. En général les tissés.



**TISSUS EXTENSIBLES** : pour les tissus stables qui sont élastiques. En général le tricot.



**CUIR/VINYLE** : pour le daim, le cuir, et les cuirs et daims synthétiques.

# PRÉPARATIONS

## DÉBALLAGE DE LA MACHINE

Après avoir sorti la machine de la boîte, et avoir retiré l'emballage et le sac en plastique, essuyez la machine, en particulier autour de l'aiguille et de la plaque à aiguille afin d'ôter d'éventuelles traces d'huile avant de coudre.

*Remarque : Votre machine à coudre est réglée pour vous donner le meilleur résultat de point à une température ambiante normale. Les températures extrêmement élevées ou basses peuvent affecter les résultats de couture.*

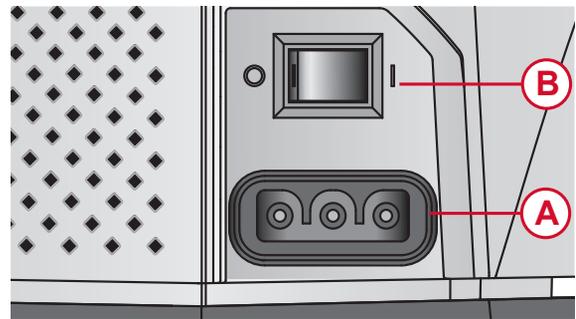
## BRANCHEMENT À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Parmi les accessoires, vous trouverez le cordon d'alimentation et la pédale de commande.

Sur le côté droit en bas de la machine à coudre, vous trouverez la prise de branchement et le bouton MARCHÉ/ARRÊT.

1. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise arrière en bas à droite de la machine (A). Branchez le cordon dans la prise murale.
2. Placez l'interrupteur marche/arrêt (B) sur « I » pour mettre la machine sous tension et allumer l'éclairage.

La vitesse de couture se régule en appuyant sur la pédale.



### Pour les États-Unis et le Canada

Cette machine à coudre est équipée d'une prise polarisée à sens unique (une fiche est plus large que l'autre). Afin de réduire le risque d'électrocution, cette fiche est destinée à être branchée dans une prise polarisée à sens unique. Si la fiche ne rentre pas totalement dans la prise, retournez-la. Si la prise ne rentre toujours pas, contactez un électricien qualifié pour qu'il installe une prise adéquate. Toute modification de la prise est à proscrire.

## RANGEMENT APRÈS LA COUTURE

1. Éteignez l'interrupteur principal. Après avoir éteint, il peut rester du courant résiduel dans la machine. Pour cette raison, la lumière peut rester allumée quelques secondes pendant que le courant se dissipe. Il s'agit d'un comportement normal pour un appareil éco-énergétique.
2. Débranchez le cordon de la prise murale, puis de la machine.
3. Enroulez le cordon autour de la pédale pour faciliter son rangement.
4. Placez tous les accessoires dans le coffret à accessoires. Réintroduisez le coffret sur la machine autour du bras libre.
5. Placez la pédale et le cordon dans l'espace situé au-dessus du bras libre.
6. Placez la housse sur la machine pour la protéger de la poussière et des peluches.

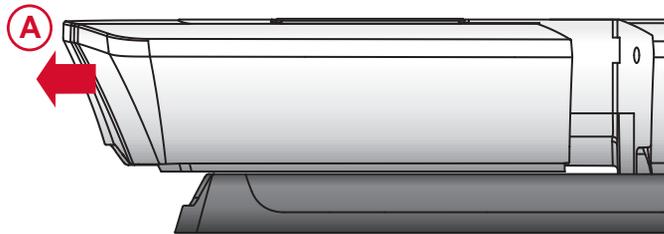
## BRAS LIBRE / COFFRET-ACCESSOIRES AMOVIBLE

Rangez les pieds-de-biche, canettes, aiguilles et autres accessoires dans le coffret à accessoires pour y accéder facilement.

Laissez le coffret à accessoires sur la machine pour avoir une plus grande surface de travail plane.

Utilisez le bras libre pour faciliter la couture des jambes de pantalons et des ourlets de manche. Pour utiliser le bras libre, vous devez retirer le coffret à accessoires. Lorsqu'il est en place, un crochet maintient le coffret à accessoires fermement attaché à la machine. Retirez le coffret en le faisant glisser vers la gauche.

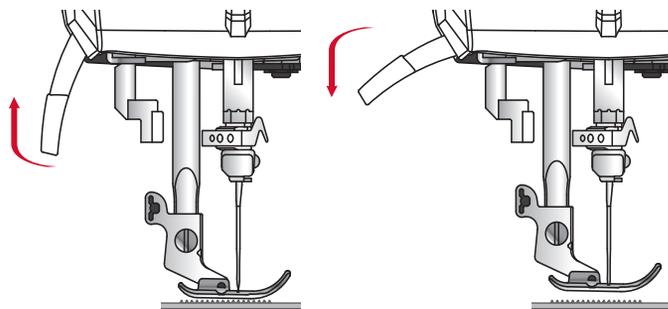
Lorsque le coffret à accessoires est retiré de la machine, ouvrez la porte en mettant un doigt dans la rainure située sur le côté gauche du coffret à accessoires (A) et tirez doucement dessus pour l'ouvrir. Poussez la porte pour la refermer avant de remettre le coffret-accessoires sur l'appareil.



## RELEVEUR DE PIED-DE-BICHE

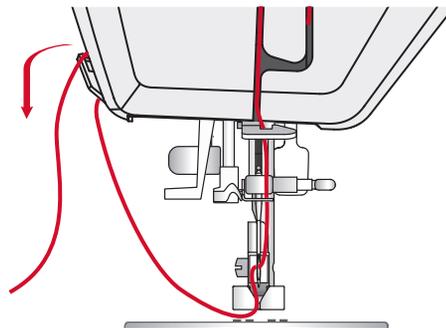
Le levier de pied-de-biche est situé sur l'arrière de la tête de la machine à coudre. Le levier est utilisé pour relever et abaisser le pied-de-biche. Relevez le levier pour l'enfilage de la machine, et abaissez-le pour la couture.

Lorsque vous levez le levier du pied-de-biche et que vous le poussez ensuite davantage vers le haut, le pied-de-biche atteint alors une position beaucoup plus élevée et vous permet de placer d'épaisses couches de tissu en dessous.



## COUPE-FIL

Pour utiliser le coupe-fil, tirez le fil de l'arrière vers l'avant, comme indiqué. Ainsi, les bouts de fils seront assez longs pour que l'aiguille ne soit pas défilée lorsque vous recommencez à coudre.



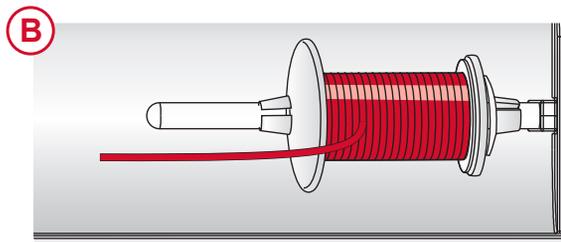
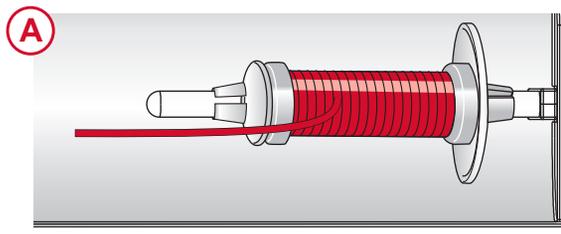
## BROCHE PORTE-BOBINE

Votre machine est équipée de deux broches porte-bobine, une broche principale et une broche repliable. Les broches porte-bobine sont conçues pour tous les types de fils. La broche porte-bobine principale est réglable et peut être utilisée en position horizontale (le fil se déroule de la bobine) et en position verticale (la bobine de fil tourne). Utilisez la position horizontale pour les fils à coudre normaux et la position verticale pour les grandes bobines ou les fils spéciaux.

### Broche porte-bobine principale

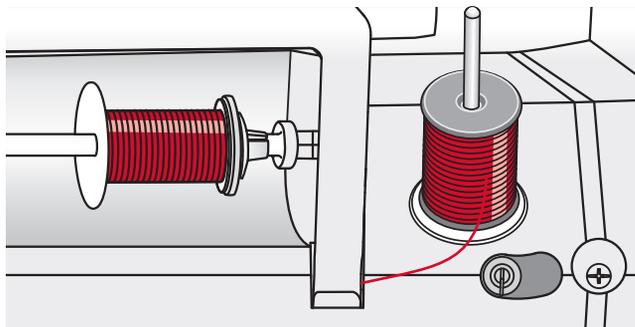
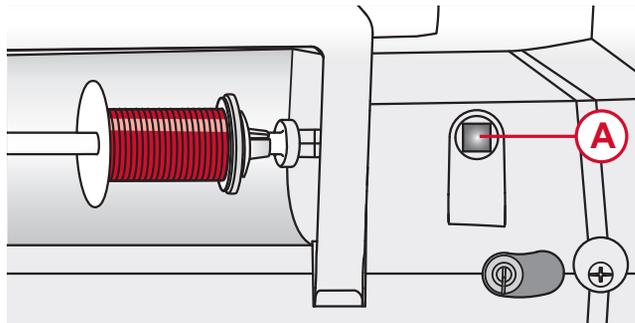
Placez la bobine de fil sur la broche porte-bobine principale. Assurez-vous que le fil se débobine dans le sens horaire et glisse sur un porte-bobine. Utilisez un porte-bobine un peu plus grand que la bobine de fil. Pour les bobines de fil étroites (A), utilisez un porte-bobine plus petit devant la bobine. Pour les bobines de fil larges (B), utilisez un porte-bobine plus grand devant la bobine. Le côté plat du porte-bobine doit être appuyé fermement contre la bobine. Il ne doit pas y avoir d'espace entre le porte-bobine et la bobine de fil.

*Remarque : Toutes les bobines de fil ne sont pas fabriquées de la même façon. Si vous avez des problèmes avec le fil, faites-le tourner dans l'autre sens ou utilisez la position verticale.*

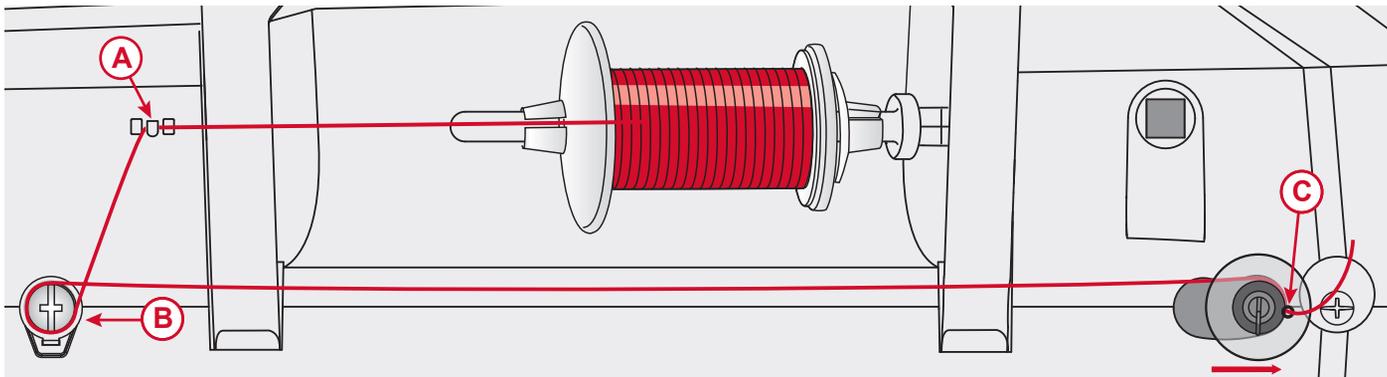


### Broche porte-bobine repliable

La broche porte-bobine repliable s'emploie pour bobiner du fil de canette à partir d'une seconde bobine de fil ou lorsque vous cousez avec des bobines larges ou des fils spéciaux. Insérez la broche porte-bobine auxiliaire dans le trou désigné en haut de la machine (A). Placez un rond de feutrine sous le porte-bobine. Ceci sert à empêcher le fil de se dérouler trop vite. Ne placez pas de porte-bobine au-dessus de la broche porte-bobine car ceci empêcherait la bobine de tourner.



## BOBINAGE DE CANETTE



1. Placez la bobine de fil sur la broche porte-bobine. Poussez fermement un porte-bobine contre la bobine.
2. Placez le fil dans le guide-fil (A) de l'avant vers l'arrière. Amenez le fil dans le sens horaire autour du disque de tension de bobinage de canette (B), en vous assurant que le fil est bien tiré entre les disques.
3. Insérez-le dans le trou de la canette (C), de l'intérieur vers l'extérieur.
4. Placez la canette sur l'axe de bobinage de canette. Assurez-vous que la bobine est bien enfoncée.
5. Poussez l'axe de bobinage de canette sur la droite. Tenez

le bout de fil et appuyez sur la pédale pour commencer à bobiner.

Au bout de quelques tours, enlevez votre pied de la pédale pour arrêter de bobiner. Coupez le bout de fil en trop au-dessus de la canette, en vous assurant de la couper aussi près de la canette que possible. Appuyez sur la pédale pour reprendre le bobinage. Quand la canette est pleine, le bobinage de canette ralentit et s'arrête automatiquement.

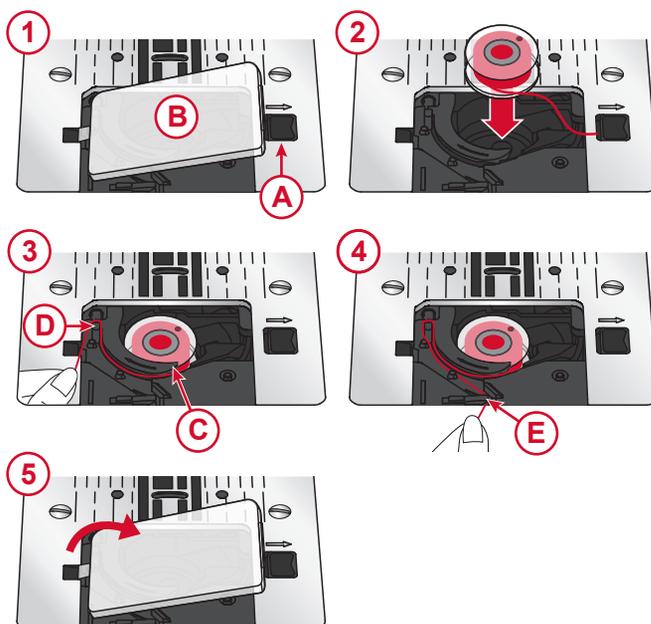
6. Poussez l'axe de bobinage de canette sur la gauche. Retirez la canette et coupez le fil.

*Remarque : Lorsque la broche du bobinage de la canette est poussée vers la droite, la machine ne coud pas. Veillez à repousser la broche de la canette en position de couture (à gauche) avant de coudre.*

## MISE EN PLACE DE LA CANETTE

Veillez à ce que l'aiguille soit complètement relevée et que la machine soit éteinte avant d'insérer ou d'enlever la canette.

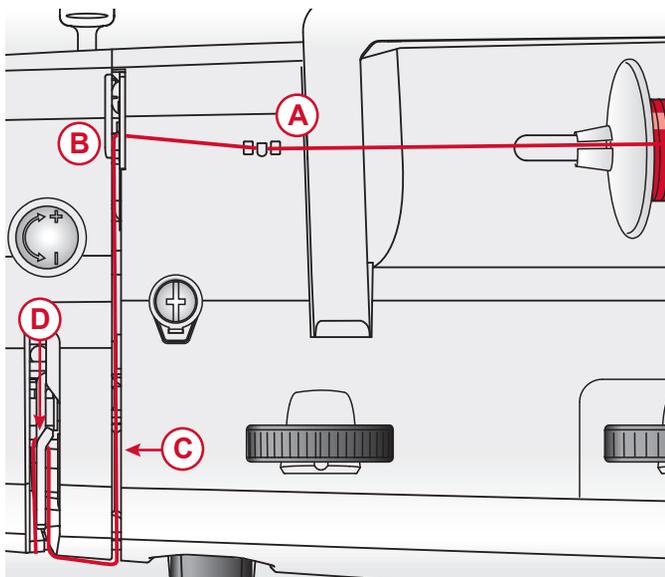
1. Ouvrez le couvercle de canette en poussant le bouton de déverrouillage vers la droite (A). Retirez le couvercle (B).
2. Insérez la canette dans le compartiment de canette de sorte que le fil se déroule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Tirez le fil au niveau des flèches dans le guide-fil de la plaque à aiguille de (C) à (D).
4. Tirez le fil au niveau des flèches dans le guide-fil de la plaque à aiguille de (D) à (E). Pour couper le fil en trop, tirez le fil de l'arrière sur la lame de coupe au niveau (E). Fermez la plaque de couvercle de la canette.
5. Remettez le couvercle de canette en place.



## ENFILAGE DU FIL SUPÉRIEUR

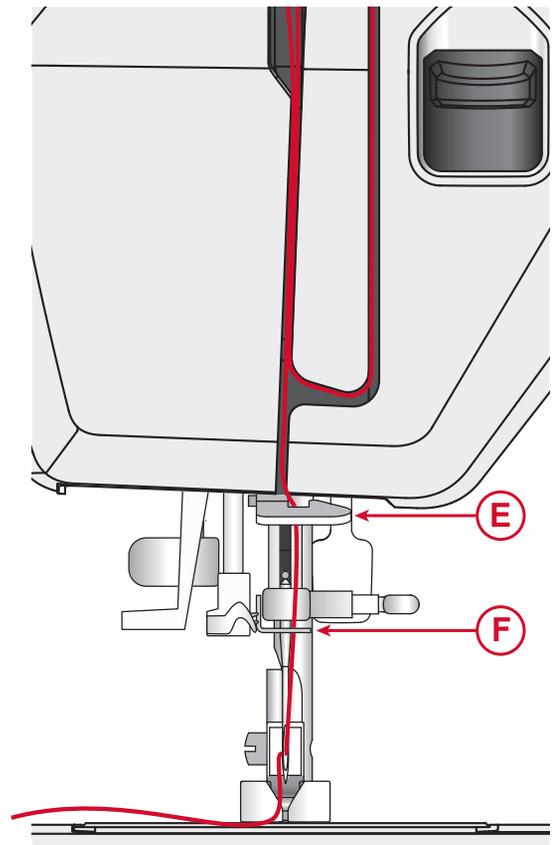
*Important !* Assurez-vous que le pied-de-biche est relevé et que l'aiguille est dans sa position la plus haute, en tournant le volant vers vous. Ceci est très important pour s'assurer que la machine est correctement enfilée. Si vous ne suivez pas cette consigne, vous pourriez obtenir une mauvaise qualité de point lors de la couture.

1. Placez une bobine de fil sur la broche porte-bobine et posez le porte-bobine de taille appropriée.
2. Passez le fil dans le guide-fil (A), de l'avant vers l'arrière, et dans le guide-fil (B), de l'arrière vers l'avant. Tirez le fil entre les disques de tension (C).
3. Continuez à faire descendre le fil dans la fente d'enfilage de droite, autour du tour en U, puis faites-le remonter dans la fente d'enfilage de gauche.



*Machine vue d'en haut*

4. Amenez le fil de la droite jusque dans le releveur de fil (D) et faites-le descendre dans la fente d'enfilage de gauche, puis dans le guide-fil inférieur (E) et vers le guide-fil d'aiguille (F).
5. Enfilez l'aiguille de l'avant vers l'arrière.



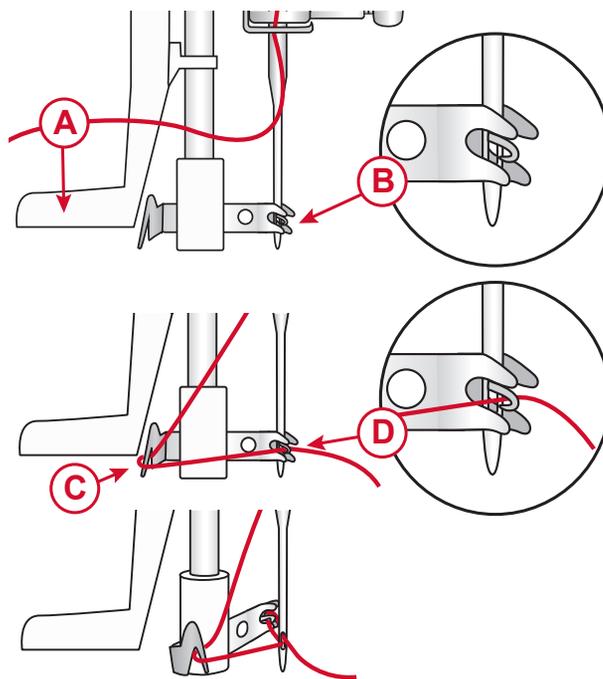
*Machine vue de face*

## ENFILE-AIGUILLE

L'enfile-aiguille intégré vous permet d'enfiler l'aiguille rapidement et facilement.

L'aiguille doit être dans sa position la plus haute pour pouvoir utiliser l'enfile-aiguille intégré. Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille se trouve dans sa position la plus élevée. Nous vous recommandons aussi d'abaisser le pied-de-biche.

1. Utilisez la poignée (A) pour tirer l'enfile-aiguille jusqu'en bas. Les brides métalliques couvrent l'aiguille. Un petit crochet passe dans le chas de l'aiguille (B).
2. Placez le fil de l'arrière sur le guide-fil (C) et sous le petit crochet (D).
3. Laissez l'enfile-aiguille basculer doucement vers l'arrière. Le crochet tire le fil à travers le chas de l'aiguille et forme une boucle derrière l'aiguille. Tirez la boucle du fil vers l'extérieur derrière l'aiguille.
4. Levez le pied-de-biche et placez le fil en dessous.
5. Tirez environ 15 à 20 cm de fil au-delà du chas de l'aiguille. Cela empêchera la machine de se désefiler lorsque vous commencerez à coudre.



*Remarque : L'enfile-aiguille est conçu pour être utilisé avec des aiguilles de taille 75-100. Vous ne pouvez pas utiliser l'enfile-aiguille pour les aiguilles de taille 70 ou moins, ni avec les aiguilles lancéolées ou doubles. Certains accessoires en option exigent également un enfilage manuel de l'aiguille. Lorsque vous enflez l'aiguille manuellement, assurez-vous que l'aiguille est enfilée de l'avant vers l'arrière.*

## AIGUILLES

L'aiguille de la machine à coudre joue un rôle important dans l'obtention d'une couture réussie. Utilisez uniquement des aiguilles de qualité. Nous recommandons les aiguilles du système 130/705H. Le jeu d'aiguilles inclus avec votre machine contient des aiguilles des tailles les plus fréquemment utilisées.

 *Assurez-vous d'adapter l'aiguille au fil que vous utilisez. Les fils épais nécessitent une aiguille comportant un plus grand chas. Si le chas de l'aiguille est trop petit pour le fil, l'enfile-aiguille peut ne pas fonctionner correctement.*

### Aiguilles universelles



Les aiguilles universelles ont une pointe légèrement arrondie et existent dans de nombreuses tailles. Pour la couture générale sur un grand nombre de types et épaisseurs de tissus.

### Points sautés



Les aiguilles pour tissu extensible ont une pointe ronde et une tige spéciale afin d'éviter de sauter des points quand le tissu est souple. Pour le tricot, les maillots de bain, le polaire, les daims et les cuirs synthétiques.

### Aiguille pour denim



Les aiguilles pour denim ont une pointe effilée pour bien pénétrer dans les tissus tissés serrés sans tordre l'aiguille. Pour la grosse toile, le denim et les microfibres.

*Remarque : Pour éviter la cassure de l'aiguille, n'utilisez que la vitesse moyenne/basse et l'aiguille recommandée sur les tissus épais fonctionne.*

## Informations importantes sur les aiguilles

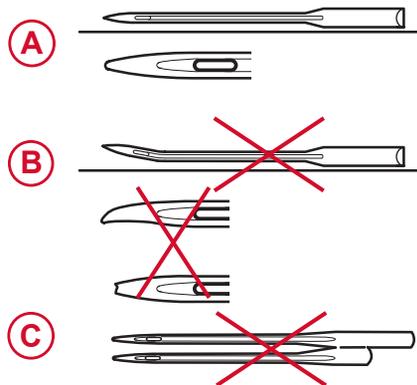


Changez l'aiguille fréquemment. En règle générale, les aiguilles doivent être changées toutes les 6 à 8 heures de temps de couture effectif.

Utilisez toujours une aiguille droite avec un bout pointu et assurez-vous que la pointe n'est pas tordue ou endommagée (A).

Une aiguille endommagée (B) peut provoquer des points sautés, se casser ou sectionner le fil. Elle peut également endommager la plaque à aiguille.

N'utilisez pas d'aiguilles doubles asymétriques (C), car elles peuvent endommager votre machine à coudre.



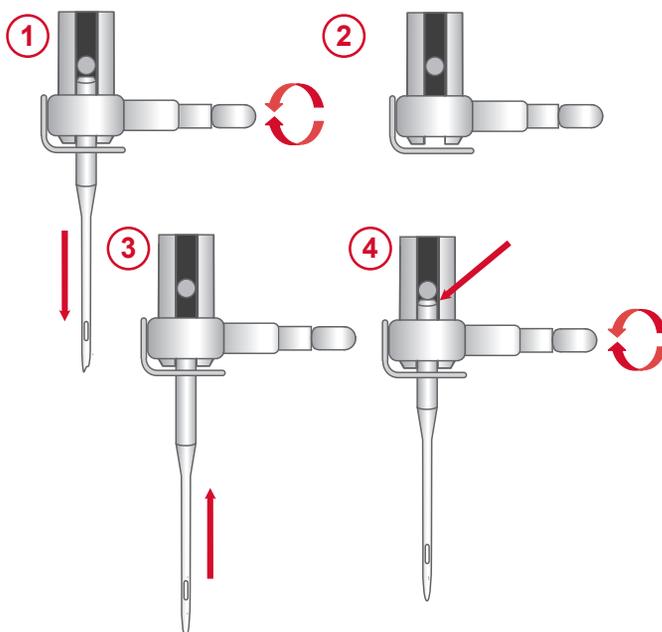
## GUIDE DE SÉLECTION — TAILLE D'AIGUILLE, TISSU, FIL

Taille d'aiguille	Tissu	
70 (9) 80 (12)	Tissus légers : Coton fin, voile, soie, mousseline, interlock, tricot, jersey, crêpe, polyester, organza, organdi	Fil multi-usage pour travaux légers
80 (12) 90 (14)	Tissus de moyenne épaisseur : Coton de quilting, satin, tricot double, laine légère, rayon, polyester, lin fin	Utilisez les fils en polyester sur les tissus synthétiques et le fil tout-usage ou de coton sur les tissus naturels pour obtenir les meilleurs résultats possibles.
90 (14)	Tissus de moyenne épaisseur : Tissé ferme, lin d'épaisseur moyenne, mélange coton/polyester, tissu bouclé, chambré, tricot double	
100 (16)	Tissus épais : Toile, laine, jean, décoration d'intérieur, polaire, tricot épais	Fil polyester ou multi-usage.

## CHANGEMENT D'AIGUILLE

*Remarque : Avant de procéder au changement d'aiguille, il peut être utile de placer un petit morceau de papier ou de tissu sous la zone de l'aiguille, au-dessus du trou de la plaque à aiguille, afin que l'aiguille ne tombe pas accidentellement dans la machine.*

1. Desserrez la vis de serrage de l'aiguille. Si elle est trop serrée, utilisez le tournevis fourni avec vos accessoires pour vous aider à desserrer la vis.
2. Retirez l'aiguille.
3. Insérez la nouvelle aiguille dans la vis à aiguille, avec le côté plat vers l'arrière de l'aiguille.
4. Lorsque l'aiguille ne peut plus monter, serrez la vis fermement.



## TENSION DU FIL

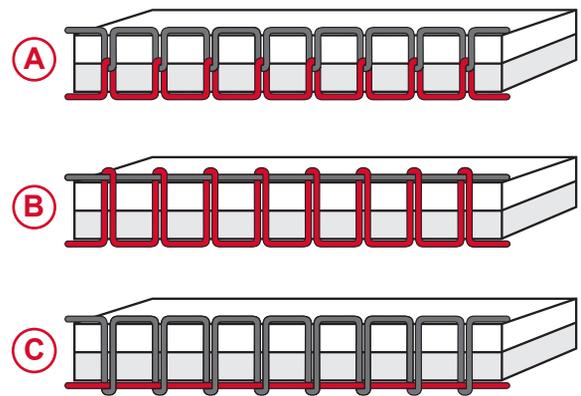
Pour régler la tension du fil, tournez le bouton en haut de la machine. En fonction du tissu, du fil, etc. il peut être nécessaire d'ajuster la tension. Pour une apparence et une durabilité optimales du point, veillez à ce que la tension du fil d'aiguille soit correctement réglée. Pour la couture générale, les fils se croisent uniformément entre les deux couches de tissu (A).

Si le fil de canette est visible sur le dessus du tissu, la tension du fil d'aiguille est trop élevée (B). Réduisez la tension du fil d'aiguille.

Si le fil supérieur est visible sous le tissu, la tension du fil d'aiguille est trop faible (C). Augmentez la tension du fil d'aiguille.

Pour les points décoratifs et les boutonnières, le fil supérieur doit être visible sur l'envers du tissu.

Faites quelques essais sur des chutes de tissu que vous allez utiliser et vérifiez la tension.



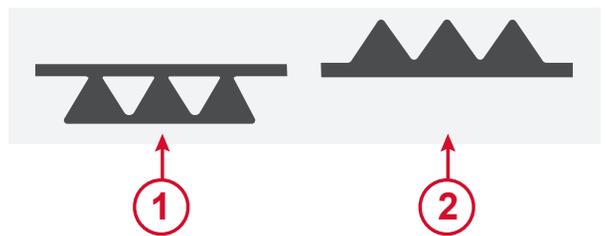
## COUDRE SANS GRIFFES D'ENTRAÎNEMENT

Lorsque vous cousez des boutons ou que vous utilisez d'autres techniques de couture pour lesquelles vous ne voulez pas que le tissu soit entraîné, vous devez abaisser les griffes d'entraînement.

Le levier des griffes d'entraînement se trouve à l'arrière du bras libre.

1. Abaissez les griffes d'entraînement en déplaçant le levier vers la position « Griffes d'entraînement vers le bas ».
2. Relevez les griffes d'entraînement en déplaçant le levier vers la position « Griffes d'entraînement vers le haut ».

*Remarque : Les griffes d'entraînement ne se relèvent pas immédiatement lorsque le levier est activé. Tournez le volant vers vous d'un tour complet ou commencez à coudre pour réenclencher les griffes d'entraînement.*

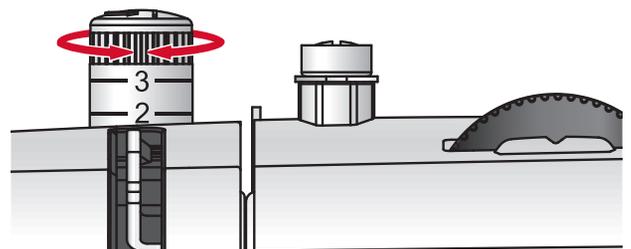


## PRESSION DU PIED-DE-BICHE

La pression du pied-de-biche s'utilise pour contrôler le niveau de pression qu'exerce le pied-de-biche sur le tissu, pour garantir un entraînement régulier du tissu pendant la couture. La pression du pied-de-biche a été préréglée sur la valeur standard « 2 ». Même si elle ne requiert aucun réglage pour la plupart des tissus, elle peut être ajustée pour les tissus très épais ou très fins (augmenter pour les tissus épais, réduire pour les tissus fins).

*Remarque : Si le bouton est trop tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, il peut se détacher. Si ceci se produit, il suffit de remettre le bouton et de le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il reste en place.*

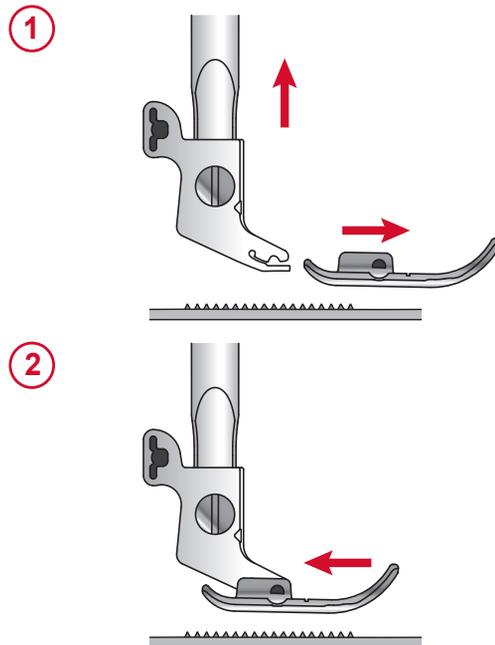
*Remarque : si le bouton est tourné dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'arrête, c'est qu'il a atteint la pression maximum disponible. N'essayez pas de tourner le bouton davantage !*



## CHANGEMENT DE PIED-DE-BICHE

1. Assurez-vous que l'aiguille est dans sa position la plus haute. Tirez le pied-de-biche vers vous.
2. Alignez le croisillon sur le pied avec le creux dans le support du pied-de-biche. Appuyez vers l'arrière jusqu'à ce que le pied s'enclenche.

*Remarque : Si vous avez des difficultés à placer le pied-de-biche dans la bonne position, maintenez le bouton de dégagement enfoncé tout en abaissant le pied-de-biche. Utilisez votre pouce pour guider délicatement le pied-de-biche dans la bonne position, et il se mettra en place.*

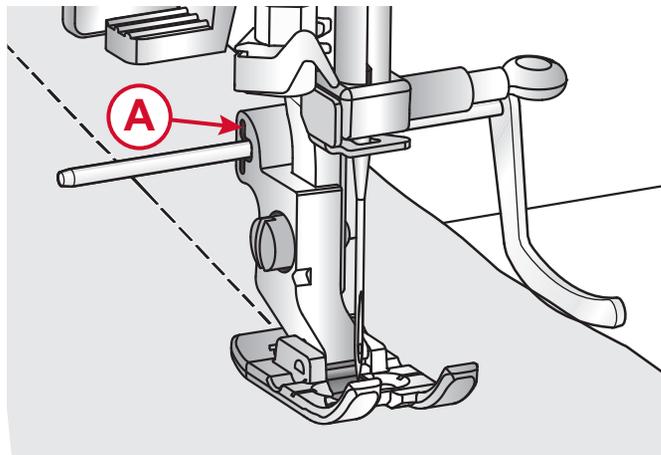


## FIXER LE GUIDE DE BORDURE/QUILTING

Fixez le guide de bordure/quilting dans la fente (A) comme illustré. Ajustez au besoin pour les ourlets, les plis, le quilting, etc.

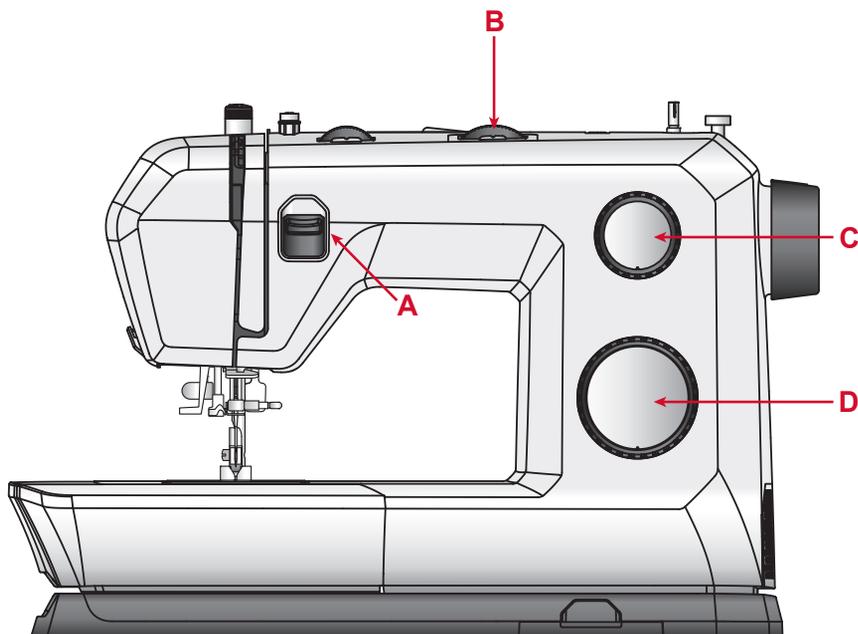


*Coupez l'alimentation électrique (« O ») lorsque vous effectuez l'une des opérations ci-dessus !*



# FONCTIONNEMENT DE VOTRE MACHINE

## SÉLECTIONNER UN POINT



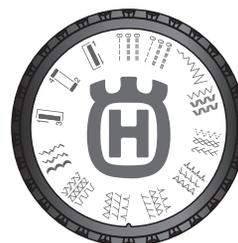
A. Levier de couture en marche arrière

C. Bouton de longueur de point

B. Bouton de largeur de point (modèle Onyx 25)

D. Bouton de sélection de point

Model Onyx 15



Model Onyx 25

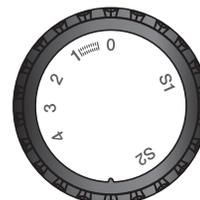
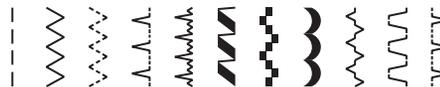
Le bouton de sélection de point est utilisé pour sélectionner le point que vous voulez coudre. Le bouton peut être tourné vers la gauche ou vers la droite.

### Pour coudre les modèles de points gris

Tournez le bouton de sélection de point jusqu'à ce qu'il s'enclenche sous le point situé directement au-dessus du bouton de la machine.

Réglez le bouton de longueur de point en fonction de la longueur que vous souhaitez. Il peut être réglé entre 0,5 et 4 ; 4 étant le réglage le plus long.

Pour la couture à point droit, le bouton de largeur de point peut être réglé sur 0 pour la position de l'aiguille centrale ou sur 6 pour la position de l'aiguille gauche.



Bouton de largeur de point

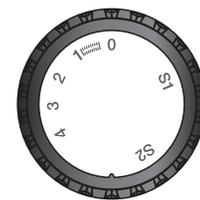
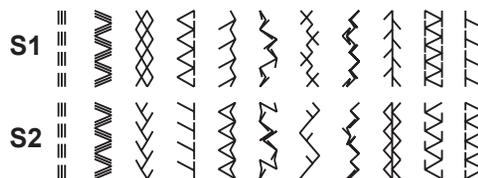
Bouton de longueur de point

### Pour coudre les modèles de points S1 ou S2

Tournez le bouton de sélection de point jusqu'à ce qu'il s'enclenche sous le point situé directement au-dessus du bouton de la machine.

Réglez le bouton de longueur de point de manière que le S1 ou le S2 soit aligné avec le point situé au-dessus de ce bouton. Ce bouton doit être réglé sur le repère S1 pour les points bleus ou sur le repère S2 pour les points gris, sinon le modèle de point ne sera pas cousu.

Réglez le bouton de largeur de point sur un réglage large (4-6). Si vous le souhaitez, vous pouvez le régler à un niveau inférieur, en fonction de l'aspect que vous souhaitez.



Bouton de largeur de point

Bouton de longueur de point

## BOUTON DE RÉGLAGE DE LA LARGEUR DE POINT ET DE LA LONGUEUR DE POINT

### Fonction du bouton de largeur de point (modèle Onyx 25)

La largeur maximale du point zigzag est de 6 mm ; toutefois, la largeur peut être réduite sur n'importe quel motif. La largeur augmente à mesure que vous déplacez le bouton en zigzag de « 0 » à « 6 ». (1)

### Fonction du bouton de longueur de point lors de la couture en zigzag

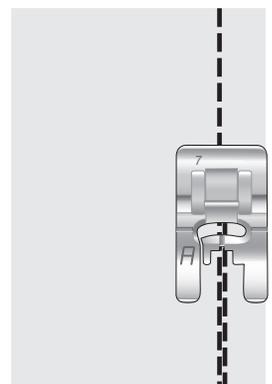
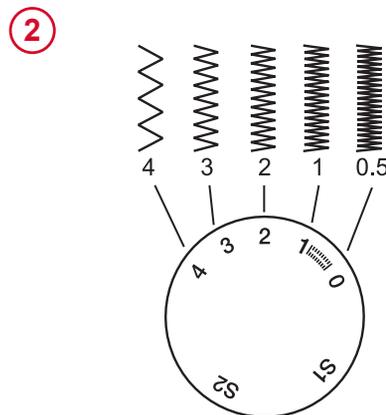
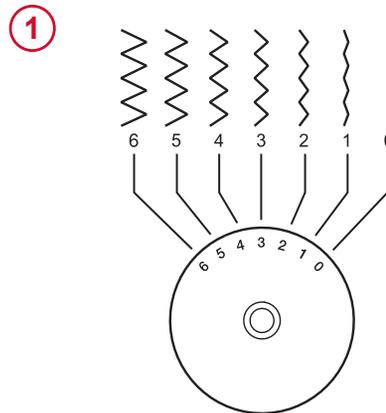
Réglez le bouton de sélection de point sur zigzag. La densité des points zigzag augmente à mesure que le réglage du bouton de longueur de point s'approche de « 0 ». Les points de zigzag standard sont généralement réalisés à « 3 » ou moins. Les points de zigzag dense sont appelés points fantaisie.

### Fonction du bouton de longueur de point pour les coutures droites

Pour la couture à point droit, tournez le bouton de sélection de point sur le réglage de point droit. Tournez le bouton de longueur de point, et la longueur des points individuels diminuera à mesure que le cadran approchera du « 0 ». La longueur des différents points de suture augmentera à mesure que le bouton s'approchera de « 4 ». D'une manière générale, utilisez une longueur de point plus importante lorsque vous cousez des tissus plus lourds ou lorsque vous utilisez une aiguille ou un fil plus épais. Utilisez une longueur de point plus courte lorsque vous cousez des tissus plus légers ou lorsque vous utilisez une aiguille ou un fil plus fin.

## COUTURE EN MARCHÉ ARRIÈRE

Pour fixer le début et la fin d'une couture, abaissez sur le levier de marche arrière. Cousez quelques points en marche arrière. Relâchez le levier et la machine coudra à nouveau en avant.



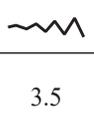
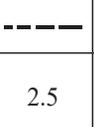
# COUTURE

## COUTURE

À côté de chaque description de point ou de technique de couture, il y a dans cette section du manuel, un tableau qui donne des recommandations de réglage et de pied-de-biche. Vous trouverez à droite des exemples dans le tableau.

*Remarque : Certains tissus peuvent déteindre sur d'autres tissus ainsi que sur votre machine à coudre. Cette décoloration peut être très difficile, voire impossible à enlever. Le tissu polaire et le tissu denim, en particulier le rouge et le bleu, peuvent contenir un excès de teinture. Si vous pensez que votre tissu/vêtement prêt-à-porter contient un excès de teinture, lavez-le avant de coudre pour éviter qu'il ne déteigne sur votre machine.*

*Remarque : Pour les meilleurs résultats de couture, utilisez le même fil en haut et dans la canette. Si vous cousez avec des fils spéciaux/décoratifs, utilisez un fil à coudre normal dans la canette.*

				
	3.5	2.5	3-5	A

**A** **B** **C** **D** **E**

- A. Point mm  
B. Largeur de point en mm  
C. Longueur de point en mm  
D. Tension du fil  
E. Pied-de-biche

## COMMENCEZ À COUDRE - POINT DROIT

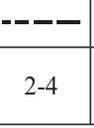
Réglez votre machine sur un point droit (voir le tableau de droite).

Levez le pied-de-biche et placez le tissu en dessous, près d'une ligne servant de guide pour le surplus de couture sur la plaque à aiguille. Le couvercle de canette comporte une ligne guide de 6 mm.

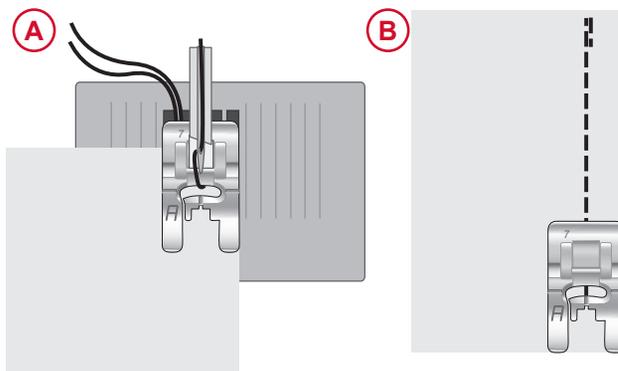
Placez le fil du haut sous le pied-de-biche.

Abaissez l'aiguille à l'endroit où vous voulez commencer. Ramenez les fils vers l'arrière et abaissez le pied-de-biche. Appuyez sur la pédale. Guidez doucement le tissu le long du guide de couture en laissant la machine entraîner le tissu (A). Si le fil de canette n'est pas tiré vers le haut, il le sera automatiquement lorsque vous commencerez à coudre.

Pour fixer le début d'une couture, appuyez sur le levier de marche arrière et maintenez-le dans cette position. Cousez quelques points en marche arrière. Relâchez le levier de marche arrière et la machine coudra à nouveau en avant (B).

				
	0	2-4	3-5	A

Réglage sur point droit

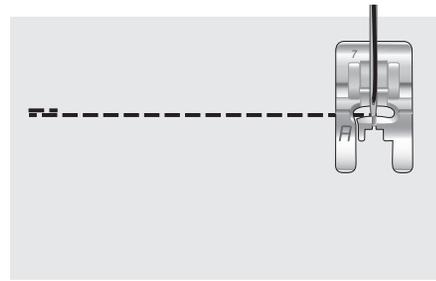


## CHANGER DE SENS DE COUTURE

Pour changer le sens de couture, arrêtez la machine et abaissez l'aiguille.

Relevez le pied-de-biche.

Faites pivoter le tissu autour de l'aiguille pour changer de sens de couture à votre gré. Abaissez le pied-de-biche et continuez à coudre dans le nouveau sens.



## TERMINER LA COUTURE

Appuyez sur le levier de marche arrière et maintenez-le dans cette position pour coudre quelques points en marche arrière à la fin de la couture. Relâchez le levier pour coudre à nouveau en marche avant jusqu'à la fin de la couture. Ceci renforcera la couture, afin que les points ne s'effilochent pas.

Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille se trouve à sa position la plus élevée. Levez le pied-de-biche et retirez le tissu, en tirant les fils vers l'arrière.

Tirez les fils vers le haut et dans le coupe-fil, afin qu'ils soient coupés à la bonne longueur et que votre aiguille ne soit pas désenfilée lorsque vous recommencerez à coudre.

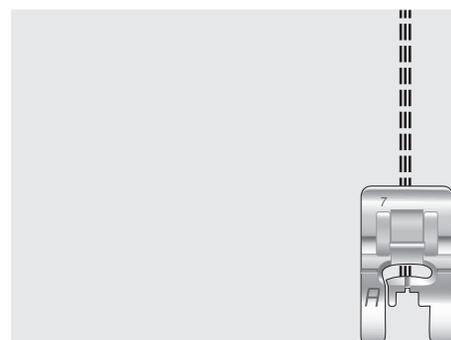
## POINT DROIT EXTENSIBLE

Ce point est plus résistant que le point droit normal, car il s'agit d'un point triple et extensible. Le point droit extensible peut être utilisé pour les tissus extensibles épais, les coutures d'entrejambe qui sont mises à rude épreuve et la surpiqûre de tissus épais.

Guidez délicatement le tissu à mesure qu'il se déplace vers l'avant ou vers l'arrière pendant que vous cousez.

0	S1,S2	3-5	A	

*Réglage sur point droit extensible*



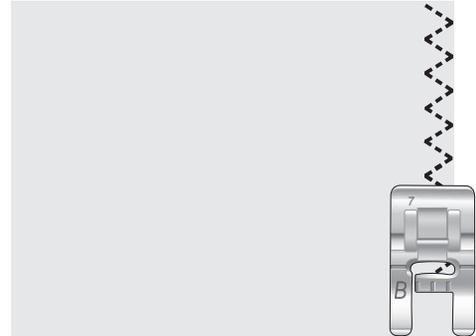
## POINT ZIGZAG MULTI-POINT

Le point zigzag multi-point s'utilise pour surfiler les bords bruts. Veillez à ce que l'aiguille perce le tissu sur le côté gauche et surfile le bord sur le côté droit.

*Ce point peut également être utilisé en tant que point extensible pour permettre aux coutures de s'étirer lors de la couture de tricots.*

				
	3-5	1	3-5	B

Réglage du point zigzag multi-point



## POINT DE SURJET INCLINÉ

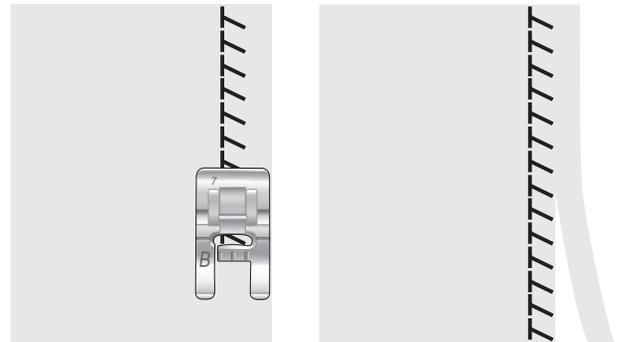
Le point surjet incliné inverse assemble et surfile le bord en une seule fois, idéal pour les tissus extensibles. Ce point est plus élastique que les coutures normales, très résistant et facile à coudre.

Placez le tissu sous le pied-de-biche, en alignant les bords du pied-de-biche avec le bord du tissu. Une fois la couture terminée, coupez l'excédent de tissu à l'extérieur de la couture.

*Astuce : Vous pouvez également utiliser le pied pour ourlet invisible pour coudre sur le bord même du tissu. Ajustez l'extension sur le pied, et laissez-la guider le long du bord du tissu. Commencez toujours par faire un essai de couture sur un morceau de tissu usagé, car le résultat peut varier en fonction de l'épaisseur et de la qualité du tissu.*

				
	3-5	S1	3-5	B

Réglage du point de surjet incliné



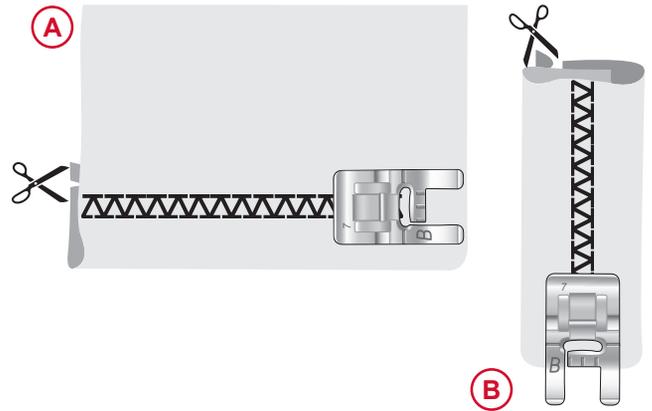
## POINT SURJET FERMÉ

Le point de surjet fermé peut être utilisé pour la couture de tissus extensibles de moyenne épaisseur à épais.

Utilisez ce point pour ourler les tissus extensibles (A) et pour les passants de ceinture (B). Pliez un ourlet sur l'envers et cousez avec le point surjet fermé sur l'endroit. Coupez le surplus de tissu.

				
	5	S1	3-5	B

Réglage sur point surjet fermé



## OURLETS INVISIBLES

Le point d'ourlet invisible est utilisé pour faire des ourlets invisibles sur les jupes, les pantalons et les ouvrages de décoration d'intérieur. Il existe deux types d'ourlets invisibles : l'un est conseillé pour le tissu tissé de moyen à épais (1), l'autre pour le tissu extensible de moyen à épais (2).

					
1	2	3-5	1-2	3-5	D

Réglage sur ourlet invisible

- Pliez le tissu comme illustré. Assurez-vous que le bord plié du tissu suit l'intérieur de la griffe droite du pied pour ourlet invisible D.
- Abaissez le pied-de-biche et appuyez sur la pédale de commande.
- Le balancement gauche de l'aiguille doit tout juste attraper le bord du tissu plié.
- Au besoin, réglez la largeur de point pour n'attraper que le pli.

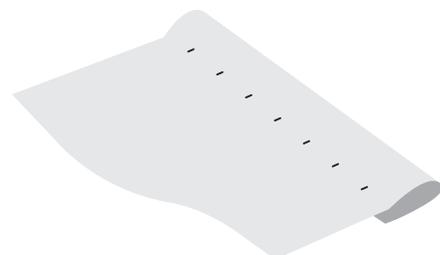
Remarque : la technique d'ourlet invisible n'est pas recommandée pour les tissus fins.



Tissu tissé



Tissu extensible



Endroit du tissu

## REPRISAGE ET RACCOMMODAGE

### Réparer les grands trous

Pour couvrir un grand trou, il est nécessaire de coudre un nouveau morceau de tissu sur la zone abîmée.

Bâtissez le nouveau morceau de tissu sur la zone abîmée, sur l'endroit du tissu.

Cousez les bords du tissu avec le point zigzag ou le point zigzag multi-point.

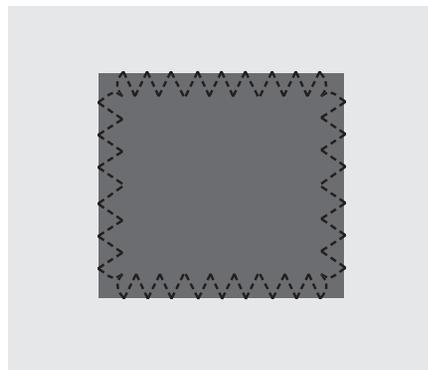
Découpez la zone abîmée près de la couture sur l'envers du tissu.

				
	4-6	2	3-5	A

*Réglage sur zigzag*

				
	5	1-2	3-5	B

*Réglage sur zigzag multi-point*



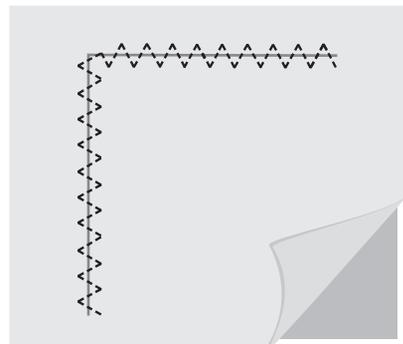
### Réparation d'accrocs

Sur les accrocs, les bords effilochés ou les petits trous, il peut être utile de poser un morceau de tissu sur l'envers du tissu. Le tissu du dessous renforce la zone abîmée.

Posez un morceau de tissu sous le tissu abîmé. Il doit être légèrement plus grand que la zone abîmée.

Cousez en travers de la zone abîmée avec le point zigzag ou le point zigzag multi-point.

Découpez le morceau de tissu utilisé comme renfort.



## BOUTONNIÈRE STANDARD (MODÈLE ONYX 15)

Le tissu doit être entoilé là où vous cousez une boutonnière. Nous vous suggérons de tenir légèrement le tissu lors de la couture de boutonnières.

### Préparation de la boutonnière

Mesurez le diamètre et l'épaisseur du bouton, et ajoutez 3 mm pour les renforts, afin d'obtenir la bonne longueur de boutonnière. Marquez la position de départ et la longueur de la boutonnière sur le tissu (A).

Installez le pied pour boutonnière C.

Placez le tissu sous le pied, de sorte que le repère du pied pour boutonnière (B) soit aligné avec la position de départ (A) marquée sur le tissu. Abaissez le pied de sorte que la ligne centrale de la boutonnière, tracée sur le tissu, soit alignée avec le centre du pied pour boutonnière (B).

### Coudre la boutonnière

1. Sélectionnez le point «  » et cousez le côté droit de la boutonnière sur la longueur requise.
2. Relevez l'aiguille dans sa position la plus haute. Sélectionnez le point «  » et cousez quelques renforts.
3. Relevez l'aiguille dans sa position la plus haute. Sélectionnez le point «  » et cousez le côté gauche de la boutonnière jusqu'à ce qu'elle soit de la même longueur que le côté précédent.
4. Relevez l'aiguille dans sa position la plus haute. Sélectionnez le point «  » et cousez quelques renforts.
5. Pour fixer la boutonnière, enflez le fil supérieur dans une aiguille, tirez-le sur l'envers et faites un nœud avant de couper l'excès de fil.

Utilisez le découpeur pour ouvrir la boutonnière en partant de chaque extrémité vers le milieu.

La densité de la boutonnière se règle avec le bouton de longueur de point dans la zone «  ».

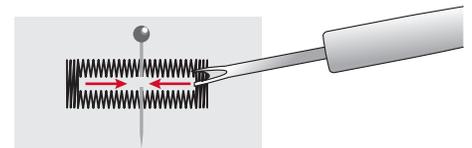
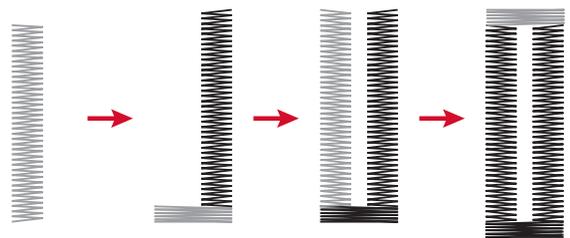
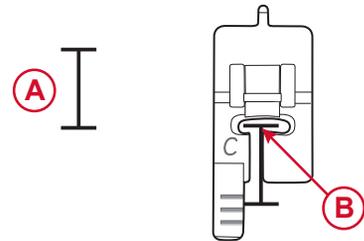
*Remarque : la densité varie en fonction du tissu. Réalisez toujours une boutonnière d'essai sur le tissu que vous utiliserez pour coudre la boutonnière.*

*Astuces :*

- En réduisant légèrement la tension du fil supérieur, vous obtiendrez de meilleurs résultats.
- Utilisez un entoilage supplémentaire pour les tissus fins ou élastiques.

 1	 2	 3	 4	 5	 6	 7	 8	 9	 10
				5		3-5	C		

Réglage sur boutonnière



## BOUTONNIÈRE STANDARD (MODÈLE ONYX 25)

Cousez des boutonnières à une taille parfaitement adaptée à votre bouton. Le tissu doit être entoilé là où vous cousez une boutonnière.

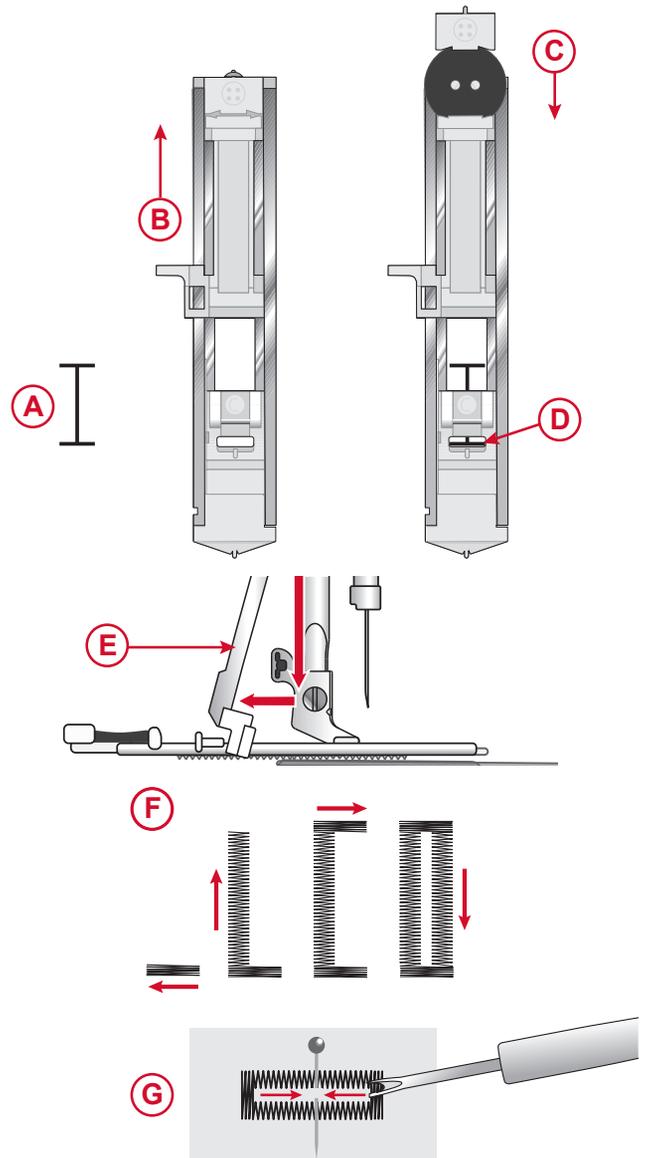
1. Marquez la position de départ de la boutonnière sur le tissu (A).
2. Sur le pied pour boutonnière C, ouvrez le porte-bouton en poussant le levier vers l'arrière (B). Insérez le bouton. Ramenez le porte-bouton vers l'avant jusqu'à ce que le bouton tienne bien en place (C). Le bouton détermine la longueur de la boutonnière.
3. Installez le pied pour boutonnière C.
4. Veillez à ce que le fil soit tiré dans le trou du pied-de-biche et placé sous le pied.
5. Placez votre tissu sous le pied-de-biche de sorte que le repère sur le tissu soit aligné avec le centre du pied pour boutonnière (D).
6. Abaisser le levier de boutonnière et pousser le doucement vers l'arrière (E).
7. Tenez l'extrémité du fil supérieur et commencez à coudre. La boutonnière est cousue depuis l'avant du pied-de-biche vers l'arrière. Arrêtez de coudre lorsque la boutonnière est terminée.
8. Une fois la boutonnière terminée, relevez le pied-de-biche. Relevez le levier pour boutonnière jusqu'en haut.
9. Pour fixer le renfort, enfiler l'extrémité du fil supérieur dans une aiguille de couture à la main, tirez-le sur l'envers et faites un nœud avant de couper l'excès de fil.
10. Utilisez un découpeur pour ouvrir la boutonnière en partant de chaque extrémité vers le milieu (F).

Si vous voulez coudre une autre boutonnière, ne poussez pas le levier de boutonnière vers le haut lorsque la boutonnière est terminée. Au lieu de cela, repoussez-le de nouveau. Cousez une autre boutonnière.

*Remarque : Il est recommandé de toujours coudre une boutonnière d'essai sur une chute de tissu.*

				
	5		3-5	C

Réglage sur boutonnière



## COUTURE DE FERMETURE À GLISSIÈRE

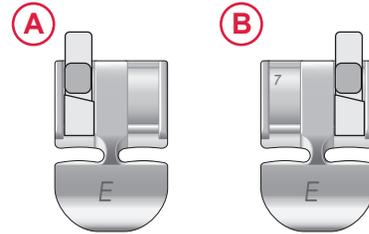
Le pied pour fermeture à glissière peut être posé à droite ou à gauche de l'aiguille, pour faciliter la couture près du bord des dents de la fermeture.

Pour coudre le côté droit de la fermeture à glissière, posez le pied dans la position de pied-de-biche de gauche (A).

Pour coudre le côté gauche de la fermeture à glissière, posez le pied dans la position de pied-de-biche de droite (B).

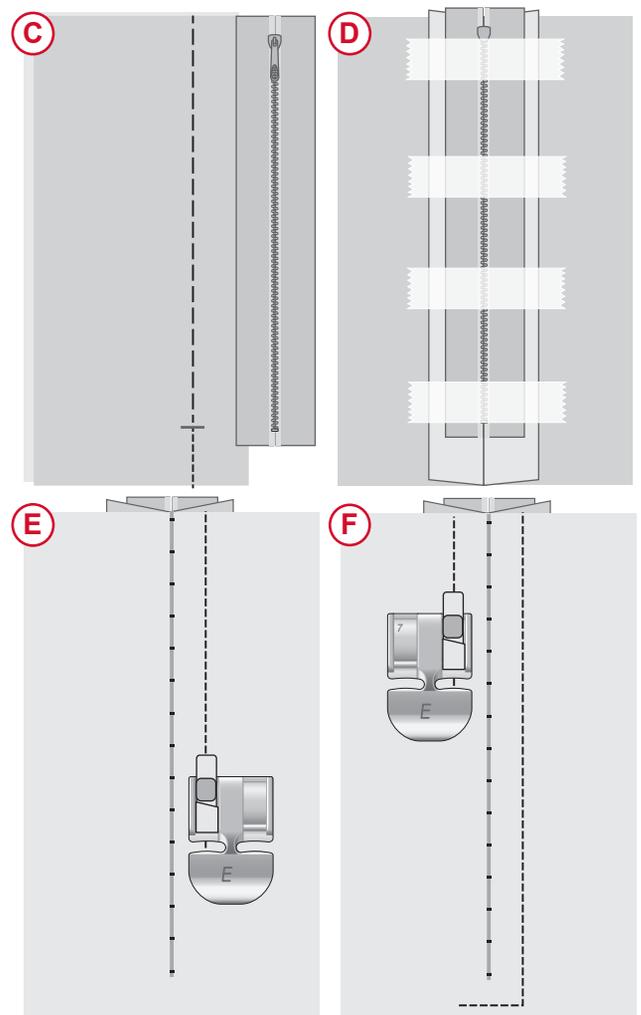
				
	0	1.5-3	3-5	E

*Préparation pour la couture de fermetures à glissière*



### Fermeture à glissière centrée

- Placez les pièces de tissu endroit contre endroit et épinglez. Marquez la longueur de la fermeture à glissière sur votre tissu.
- Bâtessez la couture de la fermeture à glissière en utilisant le surplus de couture spécifié (utilisez un point droit de 4 mm de longueur, avec une tension de fil de 2). Bâtessez jusqu'à la fin du repère de fermeture à glissière (C).
- Réglez la machine sur le point droit (voir tableau ci-dessus), cousez quelques points arrière et piquez le reste de la couture en laissant le surplus de couture spécifié (C).
- Repassez les surplus de couture pour les ouvrir. Placez l'endroit de la fermeture à glissière sur l'envers de la couture, fixez avec du ruban adhésif (D).
- Retournez votre ouvrage, en vous assurant de placer l'endroit vers le haut. Posez le pied pour fermeture à glissière à gauche de l'aiguille (A).
- Cousez tout le long de l'endroit de la fermeture à glissière, n'oubliez pas de piquer des points arrière au début (E). Arrêtez avec l'aiguille dans le tissu, levez le pied-de-biche et tournez votre ouvrage pour coudre le bas de la fermeture à glissière.
- Posez le pied pour fermeture à glissière à droite de l'aiguille (B). Cousez le dernier côté de la fermeture à glissière de la même manière que pour le premier côté (F).
- Retournez votre travail pour retirer le ruban adhésif de l'envers.
- Retournez-le à nouveau sur l'endroit et retirez les points de bâti.



# ENTRETIEN

## NETTOYAGE DE L'EXTÉRIEUR DE LA MACHINE

Pour que votre machine à coudre fonctionne toujours correctement, nettoyez-la fréquemment. Il n'est pas nécessaire de la lubrifier. Essayez les surfaces extérieures de votre machine à coudre à l'aide d'un chiffon doux pour enlever les poussières ou les peluches accumulées.

## RETRAIT DE LA PLAQUE À AIGUILLE ET NETTOYAGE DE LA ZONE DE CANETTE



*Relevez l'aiguille et éteignez la machine.*

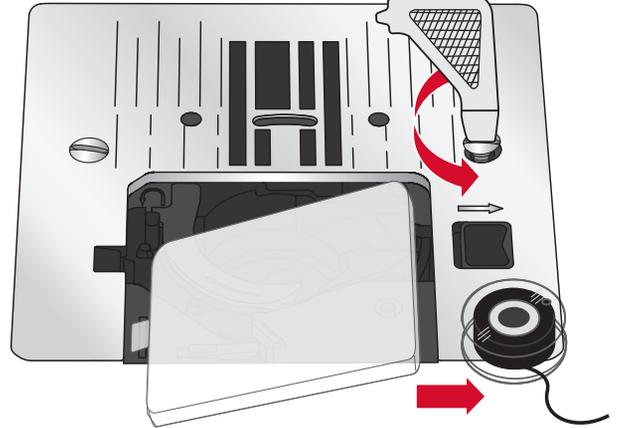
Retirez le pied-de-biche. Faites glisser le couvercle de canette et enlevez la canette.

Retirez les vis de la plaque à aiguille à l'aide du tournevis. Soulevez et enlevez la plaque à aiguille.

Nettoyez les griffes d'entraînement et le compartiment de canette avec la brosse fournie dans les accessoires.

Placez la plaque à aiguille sur les griffes d'entraînement, remplacez les vis et serrez-les.

Fixez le pied-de-biche, mettez la canette en place et remplacez le couvercle de la canette.



## NETTOYAGE SOUS LA ZONE DE CANETTE



*Relevez l'aiguille et éteignez la machine.*

Nettoyez sous le compartiment de canette après avoir cousu plusieurs ouvrages ou lorsque vous remarquez une accumulation de peluches dans la zone du compartiment de canette.

Retirez le pied-de-biche. Faites glisser le couvercle de canette et enlevez la canette.

Retirez les vis de la plaque à aiguille à l'aide du tournevis en L. Soulevez et enlevez la plaque à aiguille.

Nettoyez le compartiment avec la brosse ou un chiffon sec.

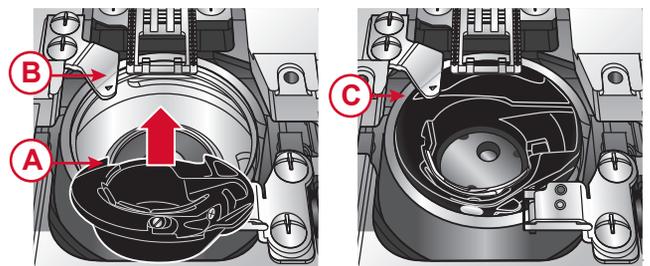
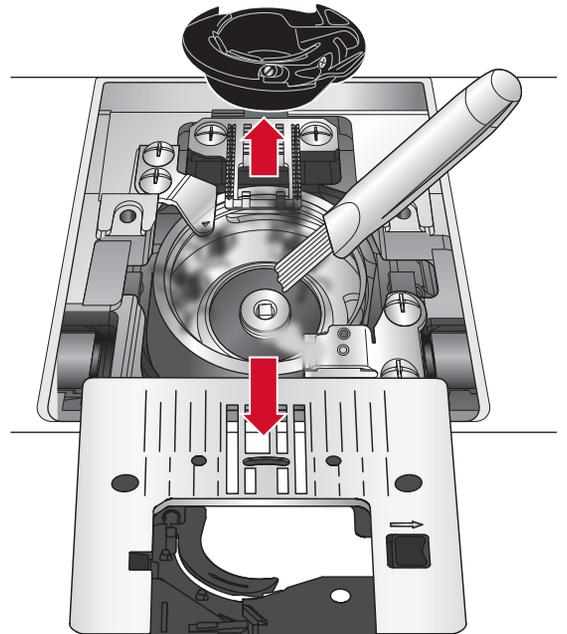
*Remarque : Ne soufflez pas dans la zone du compartiment de canette. La poussière et les peluches seraient projetées dans votre machine.*

Guidez l'extrémité « fourchette » du compartiment de canette (A) sous son support (B) et sous les griffes d'entraînement. Déplacez légèrement le compartiment de canette de droite à gauche jusqu'à ce qu'il se glisse correctement dans la tige du crochet (C). Pour vous assurer que le compartiment de canette est correctement remis en place, tournez le volant vers vous. La tige du crochet (C) doit tourner librement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Placez la plaque à aiguille sur les griffes d'entraînement, remplacez les vis et serrez-les.

Fixez le pied-de-biche, mettez la canette en place et remplacez le couvercle de la canette.

*Remarque : Nettoyez régulièrement les peluches et les fils de la zone de canette. Vérifiez la zone quand vous changez de plaque à aiguille.*



## DÉPANNAGE

Dans ce guide de détection des pannes, vous trouverez des solutions aux problèmes pouvant avoir lieu sur votre machine. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre distributeur agréé HUSQVARNA® VIKING® qui se fera un plaisir de vous aider.

### Boucles de fil sous le tissu

**Cause possible :** Les boucles de fil sous le tissu indiquent toujours que le fil supérieur est mal enfilé. Cela se produit lorsque le fil supérieur n'est pas placé correctement dans le mécanisme de tension du fil et n'a pas été enfilé à travers le releveur de fil.

*Solution :* Réenfilez la machine en veillant à bien lever le releveur du pied-de-biche avant de commencer l'enfilage, afin que le fil puisse se mettre en place correctement dans le mécanisme de tension et le releveur du fil. Pour savoir si vous avez réenfilé la machine correctement, faites le test suivant :

- Soulevez le releveur du pied-de-biche et enfiler le haut de la machine.
- Enfiler l'aiguille, mais ne mettez pas encore le fil sous le pied-de-biche. Si vous tirez le fil supérieur vers la gauche, il doit se déplacer sans difficultés.
- Abaissez le releveur du pied-de-biche. En tirant le fil supérieur vers la gauche, vous devez sentir une certaine résistance. Cela signifie que vous avez enfilé correctement.
- Mettez le fil sous le pied-de-biche, puis saisissez le fil de la canette. Glissez les deux bouts de fils sous le pied-de-biche vers l'arrière. Abaissez le pied-de-biche et commencez à coudre.

*Si vous abaissez le releveur du pied-de-biche, mais que le fil continue à se déplacer librement (vous ne sentez aucune différence que le pied soit en haut ou en bas), cela signifie que vous avez mal enfilé. Retirez le fil supérieur et réenfilez la machine.*

### Rupture du fil de canette

**Cause possible :** La canette est mal enfilée.

*Solution :* Vérifiez que la canette est mise en place correctement dans le support de la canette.

**Cause possible :** Canette trop pleine ou bobinage irrégulier.

*Solution :* Il se peut que le fil de la canette n'ait pas été placé correctement dans le disque de tension de bobinage de la canette pendant le bobinage.

**Cause possible :** Poussière ou peluche dans le support de canette.

*Solution :* Nettoyez le support de canette.

**Cause possible :** Mauvaises canettes utilisées.

*Solution :* Utilisez des canettes du même style que celles livrées avec la machine ; ne pas utiliser d'autres types.

### Fil de canette visible sur l'endroit du tissu

**Cause possible :** Le fil supérieur est trop tendu.

*Solution :* Réduisez la tension du fil supérieur.

**Cause possible :** Le chemin du fil est obstrué et le fil supérieur est donc soumis à une plus grande tension.

*Solution :* Vérifiez que le chemin du fil supérieur n'est pas obstrué et que le fil parcourt librement le chemin du fil.

**Cause possible :** Mauvaise tension du fil de canette.

*Solution :* Réenfilez la canette.

### Difficultés de bobinage de canette

**Cause possible :** Bobinage du fil de canette pas assez serré.

*Solution :* Recommencez le bobinage en veillant à ce que le fil soit bien en place dans le disque de tension de bobinage de la canette.

**Cause possible :** L'axe de bobinage de la canette n'est pas entièrement engagé, par conséquent le bobinage ne se fait pas.

*Solution :* Vérifiez que l'axe de bobinage de la canette est entièrement engagé avant de commencer à bobiner.

**Cause possible :** Le bobinage de la canette est lâche car l'extrémité du fil n'a pas été retenue au début du processus de bobinage.

*Solution :* Avant de commencer le bobinage, retenez le bout du fil (qui ressort de la canette) fermement, attendez que la canette se remplisse partiellement, puis arrêtez pour couper le bout de fil près de la canette.

## Le tissu fait des plis

**Cause possible :** Le fil supérieur est trop tendu.

*Solution :* Réduisez la tension du fil supérieur.

**Cause possible :** La longueur de point est trop courte.

*Solution :* Augmentez le réglage de longueur de point.

**Cause possible :** Style d'aiguille non adapté au type de tissu.

*Solution :* Utilisez le style et la taille d'aiguille adaptés à votre tissu.

## Le tissu forme des tunnels sous les points

**Cause possible :** Le tissu ne dispose pas d'un entoilage adapté à la densité des points (par exemple, application de point fantaisie).

*Solution :* Ajoutez un entoilage textile sous le tissu pour aider à empêcher les points de former des tunnels entre eux et de froncer le tissu.

## Bruit fort pendant la couture

**Cause possible :** Le fil n'est pas dans le releveur du fil.

*Solution :* Réenfilez la machine, en veillant à ce que le releveur du fil soit dans sa position la plus haute afin que le fil y entre ; faites tourner le volant de la machine vers vous pour lever le releveur du fil au maximum pour l'enfilage.

**Cause possible :** Le chemin du fil est obstrué.

*Solution :* Vérifiez que le fil ne soit pas coincé sur la bobine de fil ou derrière le porte-bobine.

## La machine n'entraîne pas le tissu

**Cause possible :** Le releveur du pied-de-biche n'a pas été abaissé sur le tissu après l'enfilage.

*Solution :* Abaissez le releveur du pied-de-biche avant de commencer à coudre. Ne « poussez » ou ne « tirez » pas le tissu pendant que vous cousez.

**Cause possible :** Le levier des griffes d'entraînement peut avoir été remis en position « haute », mais le volant n'a pas encore été tourné d'un tour complet pour réengager complètement les griffes d'entraînement.

*Solution :* Les griffes d'entraînement doivent être élevées et réenclenchées en tournant le volant d'un tour complet.

**Cause possible :** La longueur de point est réglée sur zéro.

*Solution :* Augmentez le réglage de longueur de point.

## La machine ne coud pas

**Cause possible :** L'axe de bobinage de la canette est engagé alors que vous essayez de coudre.

*Solution :* Désengagez l'axe de bobinage de la canette en le poussant vers la gauche.

**Cause possible :** Cordon d'alimentation et/ou pédale mal branchés.

*Solution :* Vérifiez que le cordon d'alimentation et la pédale sont bien branchés sur la machine et dans la prise électrique.

**Cause possible :** Mauvaises canettes utilisées.

*Solution :* Utilisez des canettes du même style que celles livrées avec la machine ; ne pas utiliser d'autres types.

### L'aiguille se casse

**Cause possible :** Aiguille courbée, émoussée ou endommagée.

*Solution :* Retirez l'aiguille, insérez-en une nouvelle.

**Cause possible :** Mauvaise taille d'aiguille pour le tissu.

*Solution :* Insérez une aiguille adaptée au type de tissu.

**Cause possible :** Machine mal enfilée.

*Solution :* Enfillez à nouveau entièrement la machine.

**Cause possible :** Le tissu est « poussé » ou « tiré ».

*Solution :* Ne poussez/tirez pas le tissu avec la main pour coudre, laissez simplement les griffes d'entraînement de la machine le déplacer sous le pied-de-biche tout en le guidant.

### L'enfile-aiguille ne fonctionne pas

**Cause possible :** L'aiguille n'est pas dans la bonne position.

*Solution :* Relevez l'aiguille au maximum en tournant le volant vers vous.

**Cause possible :** Aiguille mal insérée.

*Solution :* Insérez complètement l'aiguille dans le serre-aiguille.

**Cause possible :** L'aiguille est courbée.

*Solution :* Retirez l'aiguille courbée, insérez une nouvelle aiguille.

**Cause possible :** Crochet d'enfilage endommagé.

*Solution :* L'enfile-aiguille doit être remplacé. Contactez un centre technique agréé.

### Points sautés

**Cause possible :** Aiguille mal insérée.

*Solution :* Vérifiez que le côté plat du haut de l'aiguille est orienté vers l'arrière de la machine et que l'aiguille est complètement enfoncée, puis serrez la vis de serrage de l'aiguille.

**Cause possible :** Aiguille non adaptée au tissu à coudre.

*Solution :* Utilisez le style et la taille d'aiguille adaptés à votre tissu.

**Cause possible :** Aiguille courbée, émoussée ou endommagée.

*Solution :* Retirez l'aiguille et insérez-en une nouvelle.

### Points déformés

**Cause possible :** Le tissu est « poussé » ou « tiré ».

*Solution :* Ne poussez/tirez pas le tissu avec la main pour coudre, laissez simplement les griffes d'entraînement de la machine le déplacer sous le pied-de-biche tout en le guidant.

**Cause possible :** Réglage de longueur de point incorrect.

*Solution :* Ajustez le réglage de la longueur des points.

**Cause possible :** Il se peut qu'un entoilage soit nécessaire pour cette technique.

*Solution :* Placez un entoilage sous le tissu.

### **Le fil s'entremêle au début**

**Cause possible :** Le fil supérieur et le fil de canette n'ont pas été mis en place correctement sous le pied-de-biche avant de commencer à coudre.

*Solution :* Vérifiez que le fil supérieur et le fil de canette se trouvent sous le pied-de-biche et vers l'arrière avant de commencer à coudre.

**Cause possible :** La couture a commencé sans tissu sous le pied-de-biche.

*Solution :* Placez du tissu sous le pied, en vérifiant que l'aiguille descend dans le tissu ; tenez sans tirer les deux bouts de fil pendant les premiers points.

**Cause possible :** Il se peut qu'un entoilage soit nécessaire pour cette technique.

*Solution :* Placez un entoilage sous le tissu.

### **Rupture du fil supérieur**

**Cause possible :** Chemin de fil obstrué.

*Solution :* Vérifiez si le fil est coincé sur la bobine de fil (points qui accrochent sur la bobine) ou derrière le porte-bobine ou la broche porte-bobine (si le fil est tombé derrière le porte-bobine, il ne peut pas parcourir librement le chemin de la machine).

**Cause possible :** La machine est mal enfilée.

*Solution :* Retirez complètement le fil supérieur, levez le releveur du pied-de-biche, réenfilez la machine en vérifiant que le fil est dans le releveur de fil (levez le releveur de fil au maximum en faisant tourner le volant vers vous).

**Cause possible :** Tension du fil supérieur trop élevée.

*Solution :* Réduisez la tension du fil supérieur.

## **ENTRETIEN**

*Faites vérifier régulièrement votre machine à coudre par votre revendeur agréé le plus proche !*

Si les problèmes persistent malgré l'application de ces informations de dépannage, contactez votre revendeur. Il peut être utile d'apporter le tissu, le fil et l'entoilage que vous utilisez. Si vous avez un point qui met le problème en évidence, veuillez l'apporter également. Un échantillon de couture donne souvent de meilleures informations que des mots et aide votre technicien à diagnostiquer le problème.

## **PIÈCES ET ACCESSOIRES NON ORIGINAUX**

La garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par l'utilisation d'accessoires ou de pièces qui ne sont pas d'origine.

Nous nous réservons le droit de modifier l'équipement de la machine et le jeu d'accessoires sans préavis ainsi que les performances ou le design. Ces éventuelles modifications seront toujours apportées au bénéfice de l'utilisateur et du produit.

## PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

Les brevets qui protègent ce produit sont répertoriés sur une étiquette placée sous la machine à coudre. ONYX, VIKING et KEEPING THE WORLD SEWING & Design sont des marques déposées de KSIN Luxembourg II, S.ar.l.

HUSQVARNA et le « H couronné » sont des marques déposées de Husqvarna AB. Toutes les marques déposées sont utilisées sous licence par VSM Group AB.



Veillez noter qu'en cas de mise au rebut, ce produit doit bénéficier d'un recyclage sécurisé, conforme à la législation nationale applicable aux produits électriques/électroniques. Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures municipales générales, utilisez des centres de tri prévus à cette fin. Contactez votre gouvernement local pour obtenir des informations au sujet des systèmes de collecte disponibles. Lorsque vous remplacez un ancien appareil par un nouveau, le distributeur peut être légalement obligé de reprendre votre ancien appareil pour le mettre au rebut, sans frais.

Le dépôt d'appareils électriques dans une décharge municipale présente le risque de fuite de substances dangereuses dans les nappes phréatiques, qui peuvent ensuite s'introduire dans la chaîne alimentaire, devenant ainsi un risque pour votre santé et votre bien-être.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



## Spécification technique

<b>Vitesse de couture</b> 750 ± 50 tr/min	<b>Tension nominale</b> 240 V/50 Hz, 230 V/50 Hz, 220 V/50-60 Hz, 127 V/60 Hz, 120 V/60 Hz, 125 V/60 Hz, 100 V/50-60 Hz	<b>Hauteur d'élévation du pied-de-biche</b> 6,5 mm
<b>Classe de protection :</b> II (Europe)	<b>Largeur de point</b> 0-5,0 mm (modèle Onyx 15) 0-6,0 mm (modèle Onyx 25)	<b>Longueur de point</b> 0-4,0 mm (modèle Onyx 15) 0-4,0 mm (modèle Onyx 25)
<b>Éclairage</b> Lampes LED	<b>Consommation nominale</b> 70 W	<b>Poids net machine seulement</b> 5,9 kg (modèle Onyx 15) 6,1 kg (modèle Onyx 25)
<b>Dimensions machine</b> Longueur : ≈45 cm Largeur : ≈20 cm Hauteur : ≈28 cm	<b>Pédale</b> FC-2902D (220-240 V) fabriquée par Zhejiang Founder Motor Corporation, LTD. (Vietnam) / 4C-326G (230 V) / 4C-336G (240 V) fabriquée par Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam).  FC-1902 (zone 110-120 V)KD-1902(100 V) fabriquée par ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (Chine) / 4C-326C (220 V) 4C-316B (zone 110-125 V) 4C-316C (127 V) fabriqué par Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam).	

Les spécifications techniques et ce manuel de l'utilisateur peuvent être modifiés sans préavis.

**FABRICANT**

**VSM Group AB, SVP Worldwide**

Soldatorpsgatan 3, SE-55474 Jönköping, SUÈDE

